

ChomerBär

Seit 1979 die offizielle Zeitschrift für Cham und Umgebung.

5	9	16	27	37
Zuger Sinfonietta Jupiter	Andere Menschen	Ohne Musik wäre das Leben...	Die Pfarrkirche St. Jakob	Drei Ecken und ein Kreis



Moser
SICHERHEIT AG
Blegistrasse 23, 6340 Baar
041 781 33 77
info@moser-sicherheit.ch
**Für brenzlige Probleme
eine coole Lösung!**


**KAISER
OPTIK**
SEIT 1982
kaiser-optik.ch

NUSSBAUMER



SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

beck-nussbaumer.ch



**Auf
Mehrwert
bauen.**

aula.ch

CASH-PRÄMIE:
VON FR. 4'700.- BIS FR. 9'600.-

0% LEASING 100% ABENTEUER

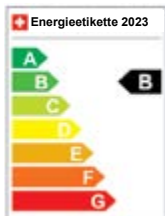
BEI BARKAUF
PROFITIEREN SIE VON
BIS ZU FR. 9'600.-
CASH-PRÄMIE.



IMHOLZ
AUTOHAUS
CHAM

Imholz Autohaus AG – FordStore

Sinserstrasse 55 | 6330 Cham | Tel. +41 41 784 50 40
info@imholz-autohaus.ch | www.imholz-autohaus.ch



0% Leasingaktion gültig für Lagerfahrzeuge gemäss Lagerliste (monatliche Veröffentlichung auf ford.ch). Nicht kombinierbar mit der Barkauf-Prämie. Ford Mustang Mach-E, 269 PS Elektromotor, Standard Range, Automatikgetriebe, RWD: Fahrzeugpreis Fr. 54'900.- (Listenpreis Fr. 57'900.- abzüglich Prämie Fr. 3'000.-). Berechnungsbeispiel Leasing Ford Credit by BANK-now AG: Fr. 310.-/Monat, Sonderzahlung Fr. 11'650.-, Zins (nominal) 0.00%, Zins (effektiv) 0.00%, Laufzeit 48 Monate, 10'000 km/Jahr. Kautions- und Restwert gemäss Richtlinien von Ford Credit by BANKnow AG. Obligatorische Vollkaskoversicherung nicht inbegriffen. Die Kreditvergabe ist verboten, falls sie zur Überschuldung des Konsumenten führt (Art. 3 UWG). Angebot gültig bis 31.12.2023. Irrtum und Änderungen vorbehalten. Ford Mustang Mach-E, Elektromotor, 269 PS/198 kW, Standard Range Batterie, Automatikgetriebe, RWD: Gesamtverbrauch 17.2 kWh/100km, CO2-Emissionen 0 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: A. Rechenbeispiel (tiefste Barkauf-Prämie): Ford Mustang Mach-E, 269 PS Elektromotor, Standard Range, Automatikgetriebe, RWD: Fahrzeugpreis Fr. 53'200.- (Listenpreis Fr. 57'900.- abzüglich Prämie Fr. 4'700.-). Angebot gültig bis 31.12.2023. Irrtum und Änderungen vorbehalten. Ford Mustang Mach-E, Elektromotor, 269 PS/198 kW, Standard Range Batterie, Automatikgetriebe, RWD: Gesamtverbrauch 17.2 kWh/100km, CO2-Emissionen 0 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: A. Rechenbeispiel (höchste Barkauf-Prämie): Ford Mustang Mach-E GT, 487 PS Elektromotor, Extended Range, Automatikgetriebe, AWD: Fahrzeugpreis Fr. 73'000.- (Listenpreis Fr. 82'600.- abzüglich Prämie Fr. 9'600.-). Angebot gültig bis 31.12.2023. Irrtum und Änderungen vorbehalten. Ford Mustang Mach-E GT, Elektromotor, 487 pS/358 kW, Extended Range Batterie, Automatikgetriebe, AWD: Gesamtverbrauch 21.2 kWh/100km, CO2-Emissionen 0 g/km. Energieeffizienz-Kategorie: B.

Weihnachtsaktion: Mehr Aufladebonus.

Aktion gültig
bis Ende
Dezember.

Sie bezahlen:	Sie erhalten:	Ihr Aktionsbonus:
Ab CHF 50.-	CHF 60.-	20% (statt 10%)
Ab CHF 200.-	CHF 240.-	20% (statt 15%)
Ab CHF 300.-	CHF 375.-	25% (statt 20%)
Ab CHF 500.-	CHF 625.-	25%

Zusatzgeschenk
ab CHF 300.- Aufladung:
Einkaufskorb **reisen**thel

(In 2 Farben. Solange Vorrat).

OSCAR Luzern
Buholzstrasse 16
6032 Emmen

OSCAR Zug
Chollerstrasse 39
6300 Zug

OSCAR wash.ch

Harmonie in Noten und Nadeln

Was hören Sie gerade? Nicht nur in der Vorweihnachtszeit, aber dann ganz besonders, sind wir fast ständig von Klängen umgeben. Musik kann magische Momente schaffen und uns in die Vergangenheit katapultieren. Besondere Kraft entfaltet sie, wenn wir sie selbst erschaffen. Mehr Anregungen dazu im aktuellen Bundthema.

Auch sonst weihnachtet es sehr. Alle Jahre wieder die Frage: Wohin bloss mit dem Weihnachtsbaum? Falls bei Ihnen Raum und Baum nicht so recht harmonieren, liefert die Kolumne einige Alternativvorschläge – mit einem Augenzwinkern. Werden Sie kreativ!

Wir wünschen Ihnen harmonische und klangvolle Feiertage und einen brillanten Start in ein neues Jahr voller Möglichkeiten!

Ihr Redaktionsteam
ChomerBär



«Immobilien-Verkauf
ist in meiner DNA.»



Jetzt mit Patrik Städelin
einen Termin vereinbaren.

Arlewo AG | Baarerstrasse 125 | 6300 Zug



Patrik Städelin
041 725 01 20
patrik.staedelin@arlewo.ch

Impressum



Redaktion und Inserate
Sicht Verlag GmbH
Rolf Brügger
Alpenblick 10
6330 Cham
Telefon 041 781 55 88
redaktion@chomerbaer.ch
inserate@chomerbaer.ch

Herausgeberin
Sicht Verlag GmbH
Alpenblick 10
6330 Cham
www.chomerbaer.ch

Konzept & Gestaltung
Frühform AG
Gewerbstrasse 17
6314 Unterägeri

Druck
Mercur Zeitungsdruck AG
Gaswerkstrasse 56
4900 Langenthal

Erscheinung
Kostenlos acht Mal jährlich
in allen Haushaltungen
und Geschäften der fünf
Gemeinden Cham,
Hünenberg, Risch-Rotkreuz,
Steinhausen und Sins
(inkl. Werbe-Stopp-Kleber)
Auflage: 25'089 Exemplare

Nächste Ausgabe
Erscheinungsdatum:
Dienstag, 6. Februar
Redaktionsschluss:
Dienstag,
16. Januar, 17 Uhr
Inserateschluss:
Donnerstag,
18. Januar, 11 Uhr




 30
Jahre

*Gloria
Victoria*



VICTORIA
 Uhren und Schmuck
 Baarerstrasse 8 Neustadt-Passage
 CH-6300 Zug Tel. 041 712 11 66
 www.halef.ch info@halef.ch

Wir kaufen Ihr Altgold



trend
T I M E
Uhren und Schmuck



Eidg. Edelmetallkontrolle:
zertifizierter
Ankäufer

Beste Preise &
sofort Bargeld



30
Jahre



Baarerstrasse 10 • 6300 Zug • 041 712 12 01 • info@halef.ch • www.halef.ch

Anlässe



Dezember

Dienstag, 12. Dezember, 19.30 Uhr

Anderswo in Afrika – Explora Live Reportage

Lorzensaal (Explora)

Donnerstag, 14. Dezember, 19.00 Uhr

Wort & Klang – Stocker's Kaffeerösterei zu Besuch!

Bibliothek Cham

Donnerstag, 14. Dezember, 20.00 Uhr

CHOMEDY – WortArena mit Jane Mumford, Cenk und Gülsha

Lorzensaal

Freitag, 15. Dezember, ab 16.00 Uhr

Friitig Bar

Langhuus

Samstag, 16. Dezember, 18.00 Uhr

Waldbaden

Anmeldung: lebensgaertner.ch

Heiligkreuz (Shinrin Yoku)

Samstag, 16. Dezember, 19.30 Uhr

Zuger Sinfonietta – Jupiter 2. Abo-Konzert

Lorzensaal

Montag, 18. Dezember, 14.00 – 17.00 Uhr

Seniorentanz mit Gabriela & Jack

Pfarreiheim (KISS)

Sonntag, 24. Dezember, 14.30 Uhr

Wiehnachtsmärli

Chasperltheater von Ruedi Haas und ein

Wintermärli mit Andreas Sommer

Vorverkauf: eventfrog.ch/weihnachtsmaerchen

Lorzensaal (Cham Tourismus)

Januar und Februar 2024

Samstag, 6. Januar, 12.00 – 14.00 Uhr

Ständli im Neudorf-Center

Neudorf-Center (Musikgesellschaft Cham)

Sonntag, 7. Januar, 19.00 Uhr

VERI – Rück-Blick 2023

Lorzensaal (Eventhouse GmbH)

Dienstag, 9. Januar, 18.00 – 20.00 Uhr

Jugendschutz-Schulung

Ägeristrasse 56, Zug (Amt für Gesundheit Zug)

Freitag, 12. Januar, 19.30 Uhr

Suche nach Utopia – Explora Live Reportage

Lorzensaal (Explora)

Montag, 15. Januar, 20.00 Uhr

Reinhold Messner live – Sturm am Manaslu

Lorzensaal (Reisefibel)

Donnerstag, 18. Januar, 19.30 Uhr

Eusi Musig – Schweizer Volksmusik fernöstlich interpretiert

Kirche St. Jakob (Cham Tourismus)

Freitag, 19. Januar, 19.30 Uhr

Fasieröffnig'24

Rigiplatz (Holdriofäger)

Freitag, 19. Januar, 20.00 Uhr

Samstag, 20. Januar, 14.00 und 20.00 Uhr

Chomer Puppenkiste – Turnvorstellung

Lorzensaal (TV Cham 1884)

Dienstag, 23. Januar, 19.30 Uhr

ABBA-Gold

Lorzensaal (domino Event SARL)

Mittwoch, 24. Januar, 14.00 – 17.00 Uhr

Naturdetektiv-Klub – Experimentieren im Feuerlabor

Abenteuerland Teuflichbach (ZuKi)

Mi., 24./Fr., 26./Sa., 27. Januar, 20.00 Uhr

So., 28. Januar, 15.00 Uhr

Jahreskonzert & Theater

Turnhalle Hagendorn (Männerchor Hagendorn)

Freitag, 26.01.2024, 19.00 – 22.00 Uhr

Fondue-Plausch

Bistro Lorze

Samstag, 27.01.2024, 19.00 – 22.30 Uhr

Comedy-Dinner mit Max Bünzli

Restaurant Rössli

Mittwoch, 31. Januar, 19.30 – 21.00 Uhr

Monatsübung des Samaritervers Cham

Schnuppernde willkommen

Zivilschutzanlage Röhrliberg

Sa., 3. und So., 4. Februar, 9.00 Uhr

New Horizon – BEYOND-Kongress und Live-Stream

Lorzensaal (New Horizon)

Samstag, 3. Februar

Jassmeisterschaft

Bistro 1910 (SC Cham)

| Chamer Dorfmarkt

Es dauert noch ein paar Wochen, bis Ende März die Chamer Dorfmarktsaison wieder startet, geplant wird dennoch schon ...

Möchten Sie mit Ihrem Verein oder Ihrer Clique an einem Samstagvormittag das Dorfmarkt-Beizli führen und so für etwas Geselligkeit auf dem Dorfplatz sorgen?

Dann freuen wir uns auf Ihre Reservation an: info@cham-tourismus.ch

Die freien Termine finden Sie unter: cham-tourismus.ch/agenda/aktivitaeten/marktbeizli



ABBA GOLD

The Concert Show



The ABBA - Tribute - Show live on Stage

Di 23.01.24 • Lorzensaal Cham
Mi 24.01.24 • Volkshaus Zürich
Fr 26.01.24 • Bärenmatte Suhr

Heimweh

Zusatzkonzert
um 15 Uhr

Freud am Läbe

Sa 24.02.24 • Berikerhus Berikon
Sa 09.03.24 • Braui Hochdorf
Sa 23.03.24 • Aegerihalle Unterägeri
So 21.04.24 • Loopersaal Hergiswil

Vorverkauf: Ticketcorner
Weitere Veranstaltungen: www.dominoevent.ch

WERDER
Küchen AG

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham
041 783 80 80
werder-kuechen.ch

BRAUCHT IHRE KÜCHE EIN LIFTING?



WIR
WISSEN
WIE!

Elsener AG
Sanitär und Heizung

Sanitär-Shop

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
08.00 – 12.00 Uhr | 13.15 – 17.00 Uhr



Elsener AG
Knönerstrasse 56
6330 Cham

40
JAHRE

Diese Fachgeschäfte
schenken Ihnen Probon.



Der neue
Probon:
seit 21.3.
im Umlauf

**HERZOG
OPTIK**
Neudorf Center
6330 Cham
041 780 67 80

wicki's
Chäsland
Neudorfcenter, Cham
041 783 17 17

Neudorf
Neudorf Center, Cham
041 780 26 84

doengi ag
Teppiche
Parkettböden
Vorhänge
Bettwaren
Cham
Zugerstrasse 25
041 780 35 66

Lanalü
Knönerstrasse 1
6330 Cham
Tel. 041 759 0000
www.lanalue.ch

**KAISER
OPTIK**
Cham & Steinhausen
www.kaiser-optik.ch

**coiffure
city hair**
Knönerstrasse 2, Cham
Telefon 041 781 33 22
www.cityhair.org

Mitglied werden?
Melden Sie sich
unter 041 780 67 80
oder auf probon.ch

SOPTIC
Goldschmied-Atelier
Zugerstrasse 15
041 783 09 33

Geschäfte finden: probon.ch

probon



© Cham Tourismus



© Märlietheater Zürich



© August Sidler

| Liechtliweg

bis 2. Januar 2024
jeweils **Donnerstag bis Sonntag**
ab **17.30 Uhr** und ab dem **21. Dezember**
bis am 2. Januar 2024 durchgehend
Villettepark

Die ersten Weihnachtsanlässe liegen bereits hinter uns ... Die Kerzen des Liechtliwegs brennen jedoch noch lange, und zwar so lange wie noch nie! Dank den zahlreichen Anzündewichteln, die sich gemeldet haben, brennen die Kerzen von Donnerstag bis Sonntag und vom Donnerstag, 21. Dezember 2023, bis am 2. Januar 2024 durchgehend. So steht auch dem gemütlichen Silvester- oder Neujahrsbummel durch den Villettepark nichts im Weg.

Am Stand vom Weinengel können Sie sich bis und mit 23. Dezember mit Punsch, Glühwein und Rieslingsuppe verpflegen. Dann verabschiedet sich das Team in die Weihnachtsferien. Das Restaurant Villette hat bis 22 Uhr beziehungsweise an Sonn- und allgemeinen Feiertagen bis 18 Uhr offen.

| Wiehnachtsmärli

Sonntag, 24. Dezember 2023
Lorzensaal

«**De Chasperli und de verschwundni Wiehnachtsbaum**»

Ein interaktives weihnächtliches Dialekt-Handpuppenspiel vom Märlietheater Zürich als Co-Produktion mit «Klapperlapapp».

Im Chasperliland herrscht grosse Aufregung, ein Weihnachtsbaum nach dem andern löst sich einfach in Luft auf und verschwindet spurlos. Und im Wald treibt eine Hexe ihr Unwesen. Zum Glück gelingt es Chasperli mit Hilfe der Kinder, Hexe und Zauberer zu überlisten. Am Schluss sind alle Weihnachtsbäume wieder da und im Chasperliland kann richtig Weihnachten gefeiert werden.

Die Raue Els und die Zauberharfe

In einem strengen Winter steigt eine zottige Riesin aus dem Gebirge herab und streift auf der Suche nach Sauerkraut und Honig durch die Dörfer. Die Menschen fürchten sich sehr vor diesem ungeheuren Wildweib und beschliessen, es zu fangen und einzusperrern. Das einsame Mädchen Hilda hat jedoch Erbarmen mit der Riesenfrau, welche überall nur «die Raue Els» genannt wird, und schliesst Freundschaft mit ihr. Da macht die Riesin dem Mädchen ein aussergewöhnliches Geschenk. Der Sagenwanderer Andreas Sommer erzählt dieses Wintermärchen in «chüschtigem Bärndütsch».

Spielzeit je 40 Minuten. Geeignet ab 5 Jahren
Tickets: eventfrog.ch/weihnachtsmaerchen
Kinder CHF 15.-/Erwachsene CHF 25.-

| Eusi Musig

Donnerstag, 18. Januar 2024
19.30 Uhr
Kirche St. Jakob in Cham

Volksmusik grenzenlos

Lisa Stoll begeistert die ganze Schweiz mit ihrem wohlklingenden und virtuosen Alphornspiel. Kürzlich wurde sie bereits zum dritten Mal für Konzerte nach Japan eingeladen, weil es dort eine Anzahl Musiker gibt, die Schweizer Volksmusik mit viel Herzblut pflegen, manchmal auch etwas anders interpretieren und sogar eigene Kompositionen schufen.

Keiko Ito hat sich dank Schweizer Vorbildern schon in jungen Jahren in alle Arten von Jodel verliebt, seit 2005 erfolgreich an Eidgenössischen Jodlerfesten teilgenommen und in ihrer Heimat auch moderne Jodel-Kompositionen uraufgeführt.

Fusako Sidler (Quer- und Panflöte) und Masako Ohashi (Flügel) bereichern die Symbiose von West und Ost mit überraschenden Klangkombinationen, die kaum anderswo zu hören sind.

Lisa Stoll und ihre japanischen Kolleginnen freuen sich riesig, «Eusi Musig» dem Chamer Publikum vorzustellen und sich in die Herzen der Zuhörer zu spielen.

Eintritt frei – Kollekte

theater casino zug

Saison
2023/2024

DEZEMBER


- KOPRODUKTION** Familien-musical junges
- SO 10. 13:30 S'letschte Märlibuech**
16:00 Ein Familienstück mit Live-Musik | 6+
- MI 13. 18:00**
- DI 12. 09:30 Schulvorstellung**
- MI 13. 09:30 Schulvorstellung**
- FR 15. 20:00 Dr. Eckart von Hirschhausen** Lesung/ Kabarett
«Mensch, Erde!
Wir könntenes so schön haben.» 
- SO 17. 17:00 Jupiter** Klassik
Zuger Sinfonietta,
Wüstendörfer & Huangci
Zuger Klassik Abo #2
- DI 19. 09:30 Schulvorstellung**
- SO 24. 14:00 Heidi feiert Weihnachten** Oper junges
Singspiel für die ganze Familie
in einem Akt | 6+

JANUAR 2024

- MI 03. 19:45 Keynote Jazz** Jazz
Patrick Joray Quartet
- SA 13. 17:00 Führung**
durch das Theater Casino Zug



- SA 13. 19:00 Der Barbier von Sevilla** Oper
Rossinis Oper als grosses
Figurentheater in der Regie von
Nikolaus Habjan | 12+

- DO 18. ab 19:00 B** Märcheninstallation
- FR 19. ab 19:00** Eine installative Reise durch
SA 20. ab 16:00 Schneewittchens 11 Räume mit
trickster-p | 12+
- SO 21. 15:00 Stereo-Typen** Schauspiel junges
From zero to hero | 8+
- DI 23. 18:30 Next Generation Talents** Musik
der Musikschule Zug
- DI 23. 20:00 Raphaela Gromes & Festival Strings Lucerne** Klassik
Femmes 
- SO 28. 17:00 Gabriel Nietlispach Pupato** Neue Volksmusik
Heimatklänge #3
- DI 30. 20:00 English Stand-up Comedy** Comedy
mit Andrew Bird & Ben Norris
- MI 31. 20:00 Rabih Abou-Khalil Group & Elina Duni** Weltmusik
Wandern zwischen den Kulturen

FEBRUAR

- DO 01. 20:00 Bundesordner 23** Comedy
Ein satirischer Jahresrückblick
- MI 21. 18:30 Next Generation Talents** Musik
der Musikschule Zug
- MI 21. 20:00 The Mozart Project** Klassik
Alina Ibragimova meets
Kammerorchester Basel



- FR 23. 20:00 A scheene Leich** Schauspiel / Musik
- SA 24. 20:00** Eine Erblastkomödie von
Gerhard Polt, den Well Brüdern
und Ruedi Häusermann
- DI 27. 20:00 English Stand-up Comedy** Comedy
mit Mike Rice & Peter Flanagan



Wiehnachtspäckli

Schenken Sie einen Vorstellungsbuch
mit Cüpli! Alle Infos unter:
theatercasino.ch/theater-schenken

Veranstaltungen der
Theater- und Musikgesellschaft Zug

 **Zuger Kantonalbank**
Hauptsponsorin

Im Gespräch mit André Dommann

«Andere Menschen geben mir Energie»

Text: Debora Baumgartner, Bild: André Dommann

Als Fussballer, Pädagoge, Mentor oder Touristenführer – André Dommann lebt auf, wenn er mit anderen zusammen ist. Seine grösste Freude: wenn andere gut zusammenarbeiten und Beziehungen pflegen.

Seit Ende der 70er-Jahre ist André Dommann in Cham zu Hause. «Mir wurde nach dem Sekundarlehrerstudium eine Stelle in Cham angeboten. Da war der Fall klar», sagt André lachend. Es dauerte nicht lange, bis er zum Sportclub Cham stiess, wo er noch heute aktiv ist. Egal, was André macht, sein Umfeld ist für ihn das Wichtigste: «Andere Menschen geben mir Energie.»

Diese Energie geben ihm schon seit über 40 Jahre die Mitglieder sowie die Kinder und Eltern des Vereins. Als begeisterter Trainer wirkte André beim FC Zug. Gleichzeitig war er auch Schiedsrichter, Instruktor und Inspizient. «Als ich nach Cham zog, wollte ich meine Freizeit auch hier verbringen.» So wurde André Mitglied des Sportclubs Cham. Entstanden sind Freundschaften fürs Leben: «Wir haben zusammen trainiert, gingen in Trainingslager, bestritten gemeinsam Turniere.» Heute sind die Kinder und Enkel der damaligen Spieler am Ball und André unterstützt den Verein ausserhalb des Spielfelds, zum Beispiel als Berichterstatter und Fotograf. Doch eines ist geblieben: «Der Sportclub ist meine zweite Familie.»

Unter den Leuten

Zu Spitzenzeiten investierte André bis zu 20 Stunden pro Woche für den Verein – heute

sind es noch fünf bis sechs. Langweilig wird es ihm jedoch nicht, denn zwei neue Aufgaben brachten ihn regelmässig unter die Leute: Er wurde in Luzern zum «Friendly Host» und betreute zwei Kinder im Rahmen des Projekts «Munterwegs». Das erste ist ein Angebot von Luzern Tourismus: «Ich war sozusagen ein mobiles Touristenbüro.» Gekennzeichnet mit einer Jacke und einer Mütze, war André in der Stadt unterwegs und half bei allen möglichen Fragen weiter. «Leute fragten zum Beispiel nach dem Weg nach Engelberg oder wann das nächste Schiff nach Interlaken fahre», sagt er schmunzelnd. Er war auch bei Notfällen zur Stelle: «Einmal fiel eine amerikanische Touristin die Rathaustreppe herunter. Da begleitete ich sie ins Spital.» Die Aufgabe brachte André nicht nur aus dem Haus, er frischte damit auch seine Sprachkenntnisse auf.

Bei «Munterwegs» betreute er zwei tamilische Kinder. Das Projekt fördert Kinder mit einem Migrationshintergrund oder einer schwierigen familiären Situation, die sich auf die Schule auswirkt. «Über Jahre habe ich zwei Brüder begleitet. Eigentlich dauert das Projekt nur zwei Jahre, aber die Jungs sind mir ans Herz gewachsen.» Heute treffen sie sich nicht mehr regelmässig. Bei wichtigen Anlässen, wie Geburtstagen oder Weihnachten, ist André jedoch immer noch dabei.

Pädagogik im Blut

Auch in seinem Berufsleben war der Kontakt zu anderen seine grosse Leidenschaft. Sein gesamtes Berufsleben verbrachte André in der Schule – zuerst als Lehrer in Cham, später als Prorektor und Rektor, schliesslich als Leiter der Schulverwaltung in Wädenswil. In dieser Zeit konnte er einiges bewegen: «Besonders glücklich bin ich über die hervorragende Zusammenarbeit, die ich im Lehrerinnen- und Lehrerteam erlebt habe», erinnert er sich. Dafür wurde die Schule in Wädenswil 2013 auch durch den ersten Schweizer Schulpreis gewürdigt. Über alles hinweg zieht André heute ein positives Fazit: «Unsere Schulen machen grundsätzlich einen guten Job. Jede Generation muss auf andere gesellschaftliche Veränderungen reagieren, was gut klappt.» Heterogenität, Multikulturalität und die sehr unterschiedliche Werthaltungen aller Beteiligten sind die grossen Herausforderungen.

Heute kümmern sich André und seine Frau um das jüngste Familienmitglied: einen jungen Hund. «Mit einem Hund haben wir wieder einen anderen Tagesrhythmus, kommen oft an die frische Luft und treffen neue Leute.» Wieder eine Menge Energie für André.

André wünscht sich im nächsten ChomerBär ein Gespräch mit Frieda Waldspühl Zindel.

Buchen Sie bei Profis !

Badeferien - Mietwagen Rundreisen - Kreuzfahrten
 Geführte Rundreisen - Gruppenreisen - Flüge - Hotels



Jenny Eggenberg
 Geschäftsinhaberin
 Reiseberaterin



Tanja Stocker
 Stv. Geschäftsführerin
 Reiseberaterin



Carmen Rast-Brösel
 Reiseberaterin



Ramona Stöckli
 Reiseberaterin

Buchen ohne Auftragspauschale!

Neukundenrabatt CHF 100.--

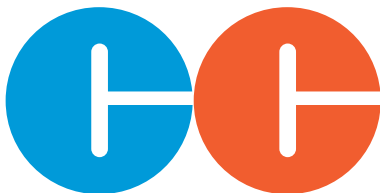
für Buchung Pauschalarrangement ab CHF 3.000.--

JENNY REISEN AG

041 440 78 77

info@jenny-reisen.ch

jenny-reisen.ch



CESI CANEPA AG
 Gewerbestrasse 9
 6330 Cham
 Tel. 041 748 18 18
 www.canepa.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur



Weiss zum Erlenbach AG

weiss

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham
 Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41
 www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch



Mächler Metallbau AG



Knauerstrasse 21
 CH-6330 Cham
 Telefon 041 780 15 47
 info@maechler-metallbau.ch
 www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen
 für Sie mit Metall!**



Freizeitkurse für Schüle- rinnen und Schüler

Für Schülerinnen und Schüler der Primar- und Sekundarstufe wird mit dem neuen Programm der Freizeitkurse eine vielfältige Möglichkeit der Freizeitgestaltung geboten. Für die Freizeitkurse ist seit 2023 die Gemeinwesenarbeit der Abteilung Soziales und Gesundheit zuständig. Es werden Freizeitkurse im Kreativ- und Bewegungsbereich angeboten. Ihr Kind hat die Möglichkeit, Neues auszuprobieren und kostengünstig eine attraktive Freizeitmöglichkeit zu erhalten. Das Programm bietet beispielsweise einen Wochenendkurs im Radiomachen, einen Hip-Hop- und Streetdance-Kurs, Spieleclub Junior, die Möglichkeit, Beach Volleyball auszuprobieren, und vieles mehr.

Das detaillierte Programm mit ausführenden Informationen finden Sie unter: cham.ferien-net.projuventute.ch. Für die kostengünstigen Kurse können Sie Ihr Kind bis zum 31. Januar 2024 anmelden.

| Agenda

Gemeinwesezentrum

Hünenbergerstrasse 3, Cham

Offenes Gemeinwesezentrum mit Kaffee-Ecke und Informationstheke

Dienstags, donnerstags und freitags,
10.00–11.30 und 15.00–16.30 Uhr

Telefon 041 723 89 60 oder
per Mail gemeinwesenarbeit@cham.ch

Schalter für Raumvermietung

Dienstags und freitags, 16.30–18.00 Uhr

Reservation: www.cham.ch/raumreservation

Deutsch-Treff

Montags, 14.00–16.00 Uhr

Café Interkulturell

Donnerstag, 11. Januar, 14.00–15.30 Uhr

Apéro Interkulturell

Donnerstag, 25. Januar, 17.30–19.00 Uhr

SeniorDigital – Hilfe bei Smartphonebedienung

Dienstags, 9.30–10.30 Uhr

Treffpunkt und Anlaufstelle der KISS Nachbarschaftshilfe

Dienstags, 14.00–17.00 Uhr

Foodsharing-Abgabe

Samstags, 18.00 Uhr

Ludothek

Kirchbühl 1, Cham

Spielverleih und -rückgabe

Mittwochs bis freitags, 14.00–18.00 Uhr

Samstags 10.00–14.00 Uhr

(während der Schulferien mittwochs und freitags, 14.00–18.00 Uhr)

Beratung für Seniorinnen und Senioren

Pro Senectute vor Ort, Di, 30.1., 9.00–11.00 Uhr

Mütter- und Väterberatung

Dienstags, 13.30–16.30 Uhr

Freitags, 9.00–12.00 Uhr

Eltern-Kind-Träffpunkt

Freitags, 9.00–12.00 Uhr

Jugend- und Gemeinschaftszentrum FUHRWERK

Lorzenweidstrasse 4, Hagendorn

Jugilounge

Mittwochs, 15.00–18.00 Uhr

Freitags, 19.00–22.00 Uhr

Generationenplatz Büel

Spielanimation beim Verkehrsgarten

Mittwochs, 14.00–17.00 Uhr (bei trockener Witterung)

Unterwegs mit Myle –

Erkundungsspaziergänge durch Cham

21. Dezember, 14.00–16.00 Uhr

(14 Uhr Treffpunkt beim Generationenplatz)

Midnight Games (für Jugendliche)

Samstags, 20.00–23.00 Uhr

Turnhalle Röhrliberg 1

Open Sunday (für Primarschulkinder)

Sonntags, 13.30–16.30 Uhr

Turnhalle Röhrliberg 1

Mittagstisch am Donnerstag

Donnerstags, 12.00 Uhr, kath. Pfarreiheim oder ref. Kirchengemeindsaal (jeweils 1. Donnerstag)

neudorf

Sonntagsverkauf

17. Dezember 2023, 10 bis 17 Uhr



*Wir wünschen
allen schöne Festtage
und ein gutes neues Jahr.*

Bäckerei Nussbaumer · Café Neudorf · Chicorée Mode · DENNER · Dosenbach + Sport · Dresscode Fashion · Post · DROPA Drogerie
express yourself · Hair4you · Herzog Optik · iis-chue · Irish Pub · Interdiscount · k kiosk · Lorzenhof Brasserie & Café · Migros Neudorf
New Village Barber · Papeterie Neudorf · Neuroth Hörcenter · Texpress Textilpflege · Pizzeria Carrera · Amore Beauty & Nails · Softic Schmuck
+ Goldschmiede · Teashop Stutz · Nähatelier Ruhad · Wicki's Chäsland · Zuger Kantonalbank neudorf-cham.ch



Kandahar

HANDMADE  1932

**EVERY SHOE
IS HANDCRAFTED
IN SWITZERLAND**

KANDAHAR · SWISS

GRETENER

... AUS FREUDE AM SCHUH.
BAHNHOFSTRASSE 22 6300 ZUG

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Cham-Steinhausen



Zuger KMU werden erneut auf die Probe gestellt

Der Ausblick der Schweizer KMU ist im Vergleich zum Vorjahr weniger optimistisch. Die Erwartungen werden durch die Inflation, hohe Kosten sowie den Fachkräftemangel gedämpft.

Nach der Pandemie herrschte in vielen Branchen ein regelrechtes Aufblühen. Seit dem Frühjahr werden die Sorgenfalten bei Unternehmerinnen und Unternehmern aber grösser. In der KMU-Mittelstandstudie 2023 von Raiffeisen beurteilten nur noch 63 Prozent der Befragten ihre aktuelle wirtschaftliche Lage als gut bis sehr gut. Obwohl viele kleine Betriebe inlandorientiert sind, fungieren viele als Zulieferer für grössere Unternehmen. Die weltweit nachlassende Konjunktur, die teils hohe Inflation im Euroraum sowie hohe Kosten für Energie und Rohstoffe schlagen somit direkt oder indirekt auf das Geschäft der Schweizer KMU durch.

Die KMU reagieren und stärken ihr Geschäft
Die Studie zeigt ausserdem, dass sich fast zwei Drittel der Unternehmen als widerstandsfähig gegenüber aktuellen Krisen bezeichnen. Um den Herausforderungen entgegenzuwirken und die Widerstandsfähigkeit zu stärken, ergreifen Schweizer KMU Massnahmen, wie die Digitalisierung und Automatisierung von Prozessen, die mehr als ein Drittel der befragten KMU ergriffen haben.

Ebenso wichtig sind Investitionen in Innovation, um wettbewerbsfähig zu bleiben. Der Standort Schweiz und die KMU leben von der Innovationskraft, sagt Stefan Frischknecht, Leiter Firmenkundenberatung und Mitglied der Bankleitung der Raiffeisenbank Cham-Steinhausen: «Investitionen in Produkte und Technologien sowie Investitionen in Prozessinnovation sollten gerade auch in wirtschaftlich unsicheren Zeiten nicht zu kurz kommen. Denn langfristig können diese den Unterschied machen.»

Zuger KMU mit Standortvorteil

Dass auch Zuger KMU die wirtschaftliche Abkühlung, insbesondere beim wichtigen Handelspartner Deutschland, spüren werden, ist kaum vermeidbar. Dennoch stimmen einige Signale positiv. So ist Zug weiter einer der führenden Kantone im kantonalen Standortwettbewerb und einer der wachstumsstärksten Kantone, wie eine kürzliche Publikation der kantonalen Volkswirtschaftsdirektion zeigte. Das stimmt auch Stefan Frischknecht zuversichtlich: «Der Kanton Zug verfügt über ausgezeichnete Rahmenbedingungen für KMU. Gepaart mit der finanziellen und politischen Stabilität, sind die Voraussetzung für widerstandsfähige Unternehmen sehr gut.»

Auf Herausforderungen vorbereitet

Die KMU werden in den kommenden Monaten weiter einem wirtschaftlichen Stresstest unterzogen. Wie widerstandsfähig die KMU sein müssen, wird von verschiedenen Faktoren beeinflusst. Wie entwickelt sich die europäische Wirtschaft? Verschärft sich der Fachkräftemangel? Steigen die Rohstoff- und Energiepreise im Winter erneut an? Dennoch ist Stefan Frischknecht von den KMU überzeugt: «Die Betriebe haben in den letzten Jahren bewiesen, wie widerstandsfähig und robust sie gegenüber Krisen sind. Zusammen mit den hohen Qualitätsansprüchen und der Innovationskraft werden die Unternehmen weiterhin überzeugen.»

Über Stefan Frischknecht

Stefan Frischknecht leitet seit Juli 2023 das Firmenkundengeschäft der Raiffeisenbank Cham-Steinhausen und ist gleichzeitig Mitglied der Bankleitung. Er verfügt über mehr als 16 Jahre Erfahrung im Geschäft mit Schweizer und insbesondere auch Zentralschweizer Firmenkunden. Stefan Frischknecht ist 36-jährig und wohnt mit seiner Familie in Steinhausen.

**paul
gisler
ag**

**FÜR
DACH
UND
FASSADE**

6330 Cham
+41 41 748 50 30
www.paulgislerag.ch

**Masciarelli**
Gold
Haustechnik

Unterhalt Sanitär- & Heizungsanlagen

Bösch 108 • 6331 Hünenberg • Tel. 041 784 40 00
info@masciarelli.ch • masciarelli-haustechnik.ch

CASTLE'S
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 • castles.ch
Baarerstrasse 63 • 6300 Zug

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.
Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.



FN Informatik GmbH

Wir sind die Lösung für Ihren IT
Bedarf für Business und Privat


Hammerstrasse 4a
6312 Steinhausen
Tel. 041 743 19 14
www.fn-informatik.ch


DANUTA STUDER
GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

*30%
Rabatt*



UHR
Mediterranée

CHF 2.500
statt CHF 3.600



RING
GG 15D mit Citrin

CHF 2.560
statt CHF 3.600

LUZERNERSTRASSE 16 | CH-6330 CHAM
041 711 40 81 | INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH
WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH

**Gesundheit-TCM Praxis**
Traditionelle Chinesische Medizin

**Akupunktur
Tuina-Massage
Heilkräuter**

Zugerstrasse 15, 6330 Cham
Tel. 041 780 55 66
www.gesundheit-tcm.ch

Für Leute wie mich und dich

Leistungsschule mit Topbetreuung

Das Gymnasium Immensee ist eine Maturitätsschule mit öffentlichem Auftrag. Seine Lernenden führt es zur Studierfähigkeit in allen Disziplinen und zu einer vertieften Gesellschaftsreife.

Die Schule gewährleistet die persönliche Topbetreuung ihrer Lernenden und befähigt sie mittels überdurchschnittlicher, innovativer und flexibler Unterrichts- und Lernformen.

Das Gymnasium Immensee legt Wert auf klare Strukturen, die Halt geben und gleichzeitig offen sind für die individuelle Persönlichkeitsentwicklung.

Alle 325 Schülerinnen und Schüler besuchen die Tagesschule mit Mehrwert, davon 25 das 5-bis-3-Tage-Internat. Dieses dauert 5 Tage: Anreise Sonntagabend, Abreise Freitag nach Schulschluss. Es sind auch individuelle 4- oder 3-Tage-Arrangements möglich – darum «5-bis-3-Tage-Internat».

Jede Schülerin/jeder Schüler hat ein eigenes Aufenthalts- und Arbeitszimmer, um Lernaufträge – methodisch begleitet von Lehrpersonen – zu bearbeiten.

7 Schwerpunktfächer: Bildnerisches Gestalten, Biologie und Chemie, Italienisch, Philosophie/Pädagogik/Psychologie, Physik und Anwendungen der Mathematik, Spanisch, Wirtschaft und Recht.

13 Ergänzungsfächer: Anwendungen der Mathematik, Bildnerisches Gestalten, Biologie, Chemie, Geografie, Geschichte, Informatik, Musik, Physik, Philosophie, Pädagogik und Psychologie, Sport, Wirtschaft und Recht.

Zudem: Lateinangebot, viele Freifächer, zweisprachiger Unterricht/Immersion (freiwilliger zweisprachiger Lehrgang, in dem Biologie, Geografie, Chemie und Geschichte auf Englisch unterrichtet werden)



Tages-
schule und
5-bis-3-Tage-
Internat

Chunnsch
au is
Gymi?

INFOANLÄSSE FÜR INTERESSIERTE

Samstag, 13. Januar 2024, 10.00–12.00 Uhr

Freitag, 9. Februar 2024, 19.00–21.00 Uhr



Teilnahme an Infoanlässen mit Online-Anmeldung via QR-Code



Mehr übers Gymnasium
Immensee via QR-Code

GYMNASIUM
IMMENSEE



Bethlehemweg 12, 6405 Immensee, Tel 041 854 81 81
Maturitätsschule mit öffentlichem Leistungsauftrag

Ohne Musik wäre das Leben ein Irrtum ...

Text: Daniela von Jüchen



... fand schon Friedrich Nietzsche, deutscher Philosoph und Schriftsteller. Sicher ist: Musik begleitet uns fast den ganzen Tag. Nebenbei oder geplant. Und sie macht etwas mit uns. Das können wir uns aktiv zunutze machen.

Ist Ihnen schon mal aufgefallen, wie präsent Musik in Ihrem Alltag ist? Die einen weckt sie aus den süssesten Träumen, andere begleitet sie beim ersten Kaffee und auf dem Weg zur Arbeit. Sie entspannt uns, wenn wir eine Pause brauchen, und peitscht uns auf, wenn wir im Ausgang sind oder Sport treiben. Musik ist überall um uns herum und im Dezember unverzichtbare Begleitung zu Kerzenglanz und Lichterfunkeln. Wir hören sie draussen und über den Knopf im Ohr. Und in der dunklen Jahreszeit besonders gern in einem Konzertsaal.

Wie Musik uns beeinflusst

Um zu verstehen, wie vielschichtig Musik auf uns wirkt, machen wir einen kleinen Ausflug in die Hirnforschung. Besonders stark wirkt Musik auf unsere Emotionen. Wir können das bewusst wählen: Haben wir gute Laune, verstärken wir das mit einem fetzigen Lied und tanzen durch die Wohnung. Es geht auch andersrum, dass wir mit schlechter Stimmung aus dem Bett steigen und uns energetische Musik in eine bessere Stimmung versetzt. Dann kann sie eine negativ bewertete Emotion aufheben.

Einen besonderen Effekt hat Musik auf unser Gedächtnis. Hören wir ein Stück, wird die Melodie blitzartig mit unserer Erinnerung abgeglichen. Da unser Gehirn vor allem emotional intensive Erlebnisse für «merk-würdig» hält, können diese auch schnell wieder abgerufen werden. Eine bekannte Melodie kann deshalb wie ein Weckruf wirken, sodass wir unmittelbar Bilder – und Stimmungen – von vor Jahrzehnten vor Augen haben. Dass auch die Hirnregion für Bewegung durch Musik angeregt wird, bemerken wir am wippenden Fuss, wenn uns ein Rhythmus mitreisst. An-

dere Hirnareale ermöglichen uns, die Ästhetik von Musik wahrzunehmen; und wenn wir ganz versunken sind, verändert sich sogar unser Zeitgefühl.

Medizinische und soziale Effekte

Dass Musik die Herz- und Atemfrequenz, Blutdruck und unseren Muskeltonus beeinflussen kann und Hormonausschüttungen bewirkt, macht man sich in der Medizin zunutze. Musik kann Schmerzen lindern, sodass deutlich weniger Medikamente nötig sind. Sie kann Unruhezustände bei Demenzpatienten oder tiefe Traurigkeit von Depressiv-Erkrankten positiv beeinflussen. Hier kommen Musiktherapeuten zum Einsatz.

Eine Langzeitstudie an einer Berliner Grundschule belegt, dass gemeinsames Musizieren ein aggressionsfreieres Lernklima schafft. Kinder werden weniger ausgegrenzt, benachteiligte Kinder in ihrer Sozialkompetenz gefördert. Das liegt unter anderem daran, dass beim Musizieren das aufeinander Hören wichtig ist. Wir lernen, Töne feiner zu unterscheiden, anderen zuzuhören, einzelne Töne zu Akkorden zusammensetzen. Und wenn es richtig gut funktioniert, werden wir direkt mit einem schönen Klang belohnt. Das wirkt positiv auf Motivation und Konzentrationsvermögen.

Viel Klang in Cham

Wer in Cham Musik geniessen will, hat dafür viele Möglichkeiten! Der Lorzensaal ist Aufführungsort für einheimische und weit gereiste Künstler. Auch Kirchen, besonders die St.-Jakob-Kirche mit ihrer besonderen Akustik, sind regelmässig Aufführungsorte für Konzerte der vier ortseigenen Kirchenchöre, aber auch bei auswärtigen Kunstschaaffenden beliebt. Im Männerchor Cham und im Chor Lusingando finden Vokalisten eine Vielfalt an Musikstilen, der Jodlerclub Schlossgruess pflegt traditionelles Jodler-Liedgut. Die Fasi-Zeit wäre ohne die heimischen Guggenmusiken undenkbar. Und auch das Schnitzelbank-Quartett Giftsprützi nutzt die Power der Musik.

Wer Orchestermusik bevorzugt, besucht Konzerte des Orchesters Cham Hünenberg oder Aufführungen der Zuger Sinfonietta. Die Musikgesellschaft Cham mit ihrer Harmoniebesetzung hat eine besonders lange Tradition. Die Kulturfabrik Langhuus im Papieri-Areal



Einfach mal drauflos – Kleinkinder sind sofort mit Begeisterung dabei!

steht als Aufführungsort eher für moderne Musik in bunter Mischung. Hier wird immer wieder auch Offenes Singen angeboten.

Nachwuchs fördern: die Musikschule Cham

Die wichtigste Institution, wenn es in Cham um den Nachwuchs in der Musik geht, ist die Musikschule Cham. Über 1500 Schülerinnen und Schüler lernen dort derzeit ein Instrument. «Es ist uns sehr wichtig, schon Klein-

kinder mit Musik in Kontakt zu bringen», erklärt Co-Leiter Pascal Uebelhart. Deshalb gibt es schon seit rund 15 Jahren Kurse, in denen Kinder ab zwei Jahren in Begleitung eines Erwachsenen spielerisch mit Stimme und Bewegung experimentieren können.» Ab dem Kindergarten ist der Musikunterricht der Grundstufe in Gruppen in den Schulunterricht integriert.

Daneben bieten über 50 Lehrpersonen Lektionen zu einem der mehr als 20 Musikinstru-



Gemeinsam ist Musizieren am schönsten und wird deshalb in der Musikschule gefördert.



Musik kennt kein Alter – sie verbindet Menschen in jeder Lebensphase.

mente. Der Unterricht wird vom Kanton subventioniert, damit möglichst allen Kindern und Jugendlichen der Zugang zum Musizieren, inklusive Gesang, offensteht. «Es ist uns sehr wichtig, dass die jungen Musikerinnen und Musiker möglichst bald gemeinsam musizieren können», betont Uebelhart. «Deshalb bieten wir Ensembles schon ganz früh an: Streicher werden schon ab dem ersten Spieljahr zusammengefasst, Bläser sammeln ab dem zweiten Spieljahr in der Beginners Band erste Erfahrungen.»

Festivals für besondere Gruppierungen

Um das Zusammenspiel weiter zu fördern, hat die Musikschule mit den Festivals «Mehrklang» und «PopRockJazz» zwei neue Gefässe geschaffen. Wie Uebelhart beschreibt, können sich Musikschüler aller Stufen dafür anmelden. «Das Mehrklang fand erstmals 2019 statt. Hier haben alle Musikgenres Platz. Die Schülerinnen und Schüler können bei der Anmeldung angeben, mit wem sie zusammenspielen wollen, und ihre Wunschstücke nennen.» So hätten beim letzten Festival 10 bis 12 Gruppen mit je drei bis sechs Musikern ihr Programm erarbeitet und beim Abschlusskonzert präsentiert.

Das PopRockJazz-Festival ist eine Art Weiterentwicklung des «Mehrklang» und findet im kommenden Januar zum zweiten Mal statt. Dieses Festival soll den Jungmusikern Stilrichtungen eröffnen, mit denen sie im Instrumentalunterricht vielleicht nicht in Berührung kommen. So wird zum Beispiel ein Waldhorn die Melodie für einen Popsong übernehmen. Viele Stücke werden entsprechend der Besetzung extra neu arrangiert.

Musik ist eine Passion

Wer Musikerinnen und Musikern zuhört, der spürt auf jedem Niveau, welche Begeisterung sie für ihr Hobby zeigen. Musik machen beflügelt – zuerst, wenn aus geduldigen Proben etwas Schönes, eine Art Einklang entsteht. Diese Freude dann in einem Konzert teilen zu dürfen und im günstigsten Fall an das Publikum weiterzugeben erfüllt umso mehr. Das war auch die Idee der Zuger Chornacht, die 2018 zum ersten Mal in Zug über die Bühne ging. Mit dabei auch zahlreiche Chamer Chorsängerinnen und -sänger.

Es ist nie zu spät

Wenn Sie nun Lust bekommen haben, sich selbst auszuprobieren, gibt es dafür eine Viel-

zahl an Möglichkeiten. Die meisten Chöre freuen sich auf Zuwachs. Sollten Sie immer davon geträumt haben, ein Instrument zu lernen, gesellen Sie sich zu den mehr als 70 Erwachsenen, die bereits damit begonnen haben – die Musikschule freut sich jederzeit über Ihre Anmeldung! Dazu ist nie zu spät, ganz gleich, ob Sie für sich allein oder, noch besser, mit anderen musizieren wollen. Dranbleiben und Üben wird mit Glücksgefühlen belohnt. Und auch ihr Kopf wird sich über diese reizvolle und herausfordernde Aufgabe sehr freuen.



Maximale Energienutzung dank perfekter Reinigung Ihrer Photovoltaikanlage – HCN SolarClean, Ihr professioneller Partner!

Auf immer mehr Dächern sind Solarpanels vorzufinden. Dies, da es Sinn macht, die vorhandene Sonnenenergie vollumfänglich zu nutzen. Photovoltaikanlagen sind rund um die Uhr der Witterung ausgesetzt. Starke Verschmutzungen wirken sich negativ auf die Energieproduktion aus.

Oft weist der Hersteller von Solarpanels auf den Selbstreinigungseffekt durch Regen und Schnee hin. Heftige Regengüsse helfen, liegen gebliebene Blätter und losen Staub wegzuwaschen. Jedoch stärkere Verschmutzungen wie zum Beispiel Vogelkot, Vermoosungen, Flechten, Russ oder Pollenrückstände bleiben

oft liegen und reduzieren die Laufzeit der PV-Module. Je länger der Schmutz ins Solarglas einwirkt, desto grösser ist die Wahrscheinlichkeit, dass ein Modul Schaden nimmt.

Reinigungsintervalle von Solaranlagen sollen bedarfsgerecht ermittelt und rechtzeitig durchgeführt werden. In stark belasteten Gebieten ist eine Reinigung mit kurzem Intervall empfehlenswert. Bei geringeren Luftverschmutzungen kann das Reinigungsintervall zwischen 3 und 5 Jahren angesetzt werden.

Die Firma HCN Clean AG hat sich, nebst der Lüftungsreinigung, dieser Aufgabe verschrieben und bietet deshalb neu zusätzlich die professionelle Reinigung von Photovoltaikanlagen an. Nebst einer sicheren Ausrüstung müssen unsere Mitarbeiter im Höhensicherungsbereich fachlich auf dem neusten Stand sein. Wir betreuen unsere Kundschaft mit einem hervorragend ausgerüsteten Team und neuester Technologie. Gleichzeitig kontrollieren

wir Ihre Anlage auf Beschädigungen, sodass nach unserem Einsatz eine hohe Effizienz gewährleistet werden kann.

Bis zu 30 Prozent weniger Ertrag

Eine Photovoltaik- oder Solaranlage ist für Privatpersonen sowie für Industrie und Gewerbe eine wirtschaftlich interessante und wertvolle Investition. Daher lohnt es sich, eine Anlage stets sauber zu halten. Ein hoher Wirkungsgrad und eine langjährige Laufzeit erfordern einen regelmässigen Unterhalt. Wir bieten Ihnen eine massgeschneiderte Lösung an.

Ohne Reinigungsmittel, ganz natürlich

Die einzelnen Solarpanels werden einerseits manuell oder mithilfe unseres Reinigungsroboters mittels demineralisiertem Wasser gereinigt. So entstehen nach der Reinigung keine Kalkflecken, die den Leistungsertrag ebenfalls negativ beeinflussen können. Zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren. Wir beraten Sie gerne.

HCN Clean AG
Sinserstrasse 116, 6330 Cham
041 781 16 81
info@hcnclean.ch
www.hcnclean.ch





seit 1934

BESMER AG

Heizung und Sanitär

Gewerbestrasse 8, 6330 Cham
Telefon 041 741 38 55
Fax: 041 740 08 55
Mail info@besmer-ag.ch
www.besmer-ag.ch

Start im Jan. 2024 und Workshops

NEW EARTH EXPO

Art Im-Puls




Im Rahmen der NEW EARTH EXPO 2024, führen wir das einmalige Kunst-Projekt **Art Im-Puls** zum Mittmachen durch.

18.-21. April 2024 Lorzensaal CH-6330 Cham www.new-earth-expo.ch

NEW EARTH EXPO 2024

HERZOG OPTIK

Ihr Optiker in Cham



Beste Sicht, sichere Fahrt:
Biometrische Brillengläser für Autofahrer bieten mehr Kontrast und weniger Blendung!

Neudorf Center | 6330 Cham
www.herzog-optik.ch

Respektvolle Senioren- betreuung

Stundenweise & 24h-Betreuung. Von Krankenkassen anerkannt.



Ihre Ansprechperson:
Roland Wyss
Tel 041 750 43 63
www.homeinstead.ch



Home Instead
Zuhause umsorgt




YOGA- WOCHENENDE IN FLIMS

8. – 10. März 2024
15. – 17. März 2024

Eine Auszeit in den Bündner Bergen mit Yoga, Meditation und Raum für Entspannung und Ruhe.

Das weiträumige Kurshaus umgeben von einem grossen Garten und nahegelegenen Wald, ist ein Kraftort inmitten der Berge.

Der Kurs ist für Anfänger als auch Geübte geeignet.
Leitung: Bernadette Hotz, Dipl. Yogalehrerin SYV

Weitere Informationen und Anmeldung
www.beyoga.ch


BE YOGA

Rätseln und gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: wettbewerb@chomerbaer.ch mit **E-Mail-Betreff:** Vorname Name, Strasse Nr., PLZ Ort, Lösungswort. **Pro Person eine Teilnahme.**

Gewinnen Sie folgende Preise

1. Preis: Gutschein im Wert von CHF 200.00
2. Preis: Gutschein im Wert von CHF 150.00
3. Preis: Gutschein im Wert von CHF 100.00
4. Preis: Gutschein im Wert von CHF 100.00
5. Preis: Gutschein im Wert von CHF 50.00

 **Aeschbach Chocolatier** Zug – Bahnhofstrasse
Steinhausen – EKZ Zugerland
Root – ChocoDromo
041 747 33 33, www.aeschbach-chocolatier.ch

Einsendeschluss: Dienstag, 26. Dezember 2023 (eintreffend)

Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

1. Preis Edith Wallimann, Cham
2. Preis Adrian Würsch, Cham
3. Preis Kim Torp Nielsen, Hünenberg
4. Preis Günter Hasselbach, Steinhausen
5. Preis Kurt Gehrig, Cham

Fragen

1. Was ist ein «Rogner»?
 K Roggenart C Kohlsorte P weiblicher Fisch
2. Welche Pflanze wird auch Sinnpflanze genannt?
 O Orchidee A Mimose A Vergissmeinnicht
3. In welchem US-Bundesstaat liegt die Stadt Omaha?
 K Ohio T Nebraska N Oregon
4. Welches Instrument erfand Johann Chr. Denner um 1700?
 A Posaune F Cello I Klarinette
5. Wie färbt sich blaues Lackmuspapier in saurem Medium?
 I Gelb S Rot O Grün
6. Wo liegt das Mare Moscovinse?
 S Sonne S Mond B Merkur
7. Was erhält man nach erfolgreicher Inauguraldissertation?
 E Kapitänspatent A Professur I Dokortitel
8. Wie heisst das Gegenstück zu Nordlicht?
 E Aurora australis U Aurora asia U Aurora borearktis
9. «Heumonat» ist ein alter Name für den ...?
 R Mai M Juni R Juli

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Rätselspass Nr. 254: SEEURLAUB

Aufgrund von Personalmangel können wir unseren Standard gegenüber unserer Kundschaft leider nicht aufrechterhalten. Die Metzgerei bleibt weiterhin bestehen, allerdings mit einem reduzierten Sortiment sowie angepassten Öffnungszeiten.

Dies betrifft jedoch nicht unsere Gastrolieferungen, Party- und Festservice sowie unseren Mittagsservice.

ab 05.12.2023

Montag – geschlossen

Dienstag + Mittwoch

Mittagsmenüs von 10.30 – 12.30 Uhr

Donnerstag + Freitag (auch mit Mittagsmenüs)

08.00 – 12.30 Uhr | 14.00 – 18.00 Uhr

Samstag

08.00 – 14.00 Uhr

ab 01.01.2024

Montag – geschlossen

Dienstag – Donnerstag

Mittagsmenüs von 10.30 – 13.00 Uhr

Freitag (auch mit Mittagsmenüs)

08.00 – 13.00 Uhr | 14.00 – 18.00 Uhr

Samstag

08.00 – 14.00 Uhr

In der kalten Jahreszeit bieten wir die Möglichkeit an, die Mittagsmenüs in unserem neu gestalteten Innenbereich zu geniessen.

Wir sind zuversichtlich, dass uns die Chamer Bürger/innen, Vereine und Gastrobetriebe weiterhin unterstützen und wir auf die Zusammenarbeit zählen dürfen.

Wir freuen uns, Sie weiterhin in unserer Metzgerei begrüßen zu dürfen.

STÄDTLI METZG

Zugerstrasse 43 | 6330 Cham
041 780 95 00 | info@staedtli-metzg.ch

Blechbläser und Wind Band
der Musikschule Cham

ADVENTS- KONZERT

musikschulecham.ch

DATUM

FR. 15. DEZ. 2023 | 18.30 UHR

EINTRITT

EINTRITT FREI

ORT

AULA SCHULHAUS
EICHMATT

BESETZUNG

BLECHBLÄSERKLASSEN
UND WIND BAND

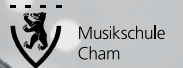
PROGRAMM

Musik zu Advent und Weihnachten

WEITERE VERANSTALTUNGEN

WEIHNACHTSKONZERT
STREICHORCHESTER

Samstag, 16. Dezember 2023, 17.00 Uhr
Aula Ehret A, Hünenberg



KunstKubusCham

Hommage an Roberto Schiess
Pittore Guardia Svizzera
Città del Vaticano

**Einladung zur Buchvernissage
und zum Neujahrsapéro**

Samstag, 6. und 13. Januar 2024
jeweils von 16.00 bis 18.30 Uhr

Ausstellung mit Originalfotos aus
Privatbesitz von Hildy und Böbbi Schiess und
dem Archiv der Einwohnergemeinde Cham

Einführung: Ignaz Staub um 16.30 Uhr



Wir danken unseren
Sponsoren:



Einwohnergemeinde
Cham



BÜRGER
GEMEINDE
CHAM



Unterstützt vom
Kanton Zug

Zuger Kantonalbank
Paul Gisler AG, Cham
Toni Rast, Cham
ChomerBär, Cham
Heller Druck, Cham
Sein und Wein, Boutique und
Degustation, Cham



Kultur Hünenberg

KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2024

Vorverkauf ab Dezember 2023:
www.kultur-huenenberg.ch
oder Gemeinde Hünenberg



Unterstützt vom
Kanton Zug



Schertenlaib und Jegerlehner, «Angesagt»

Comedy und Musik

Donnerstag, 22. Februar, 20 Uhr, Saal «Heinrich von Hünenberg»



Patti Basler und Philippe Kuhn, «Lücke»

Kabarett und Musik

Samstag, 23. März, 20 Uhr, Saal «Heinrich von Hünenberg»



«Kultur an Ort» Sommernachtsabend mit Jan Rutishauser, «Schwarz auf Weiss»

Kabarett und Lesung

Freitag, 21. Juni, 19 Uhr



Judith Bach, «Endlich. Ein Stück für immer»

Musik, Theater und Kabarett

Freitag, 6. September, 20 Uhr, Saal «Heinrich von Hünenberg»



«s'Znachtässe» mit Andreas Fröhlich

Mundartmusik

Donnerstag, 7. November, 19 Uhr, Restaurant Degen

Neues Team im Rest. Raben, Cham



Andreas Müller als Küchenchef

Das bekannte Restaurant Raben in Cham bekommt ab Januar 2024 ein neues Team. Die Tradition der gutbürgerliche Küche wird mit dem neuen Küchenchef Andreas Müller fortgesetzt, der die letzten fünf Jahre sehr erfolgreich in der Brasserie Lorzenhof gekocht hat. Er ist in Cham kein Unbekannter, bevor er in der Brasserie angefangen hat, konnte er bereits in der Wirtschaft Schiess als Küchenchef bis 2016 mit seinem gastronomischen Wirken die Gäste begeistern. Prägende Erfahrungen holte er sich zuvor als Chef Tournant im Hotel Bellevue Palace Bern und als Chef de Partie Saucier im Hotel The Langham, London.

Andreas' Herz schlägt für eine ehrliche Küche mit frisch zubereiteten und hausgemachten Speisen. Mittags bleiben natürlich die täglich frisch vorbereiteten Mittagsmenüs im Angebot, abends kann man im Bistro, Wintergarten und Stübli à la carte essen.

Der neue Pächter Ludo Gajdos wird die Öffnungszeiten unverändert lassen und auch mit dem aufmerksamen Service an den Erfolg der langjährigen Pächter Hans und Irma Hoher anknüpfen.

Das neue Raben-Team freut sich auf alle bisherigen und neuen Gäste. Lassen Sie sich von uns verwöhnen.

www.raben.ch/041 780 13 12
Luzernerstrasse 20, 6300 Cham

Gute Nachrichten aus der Küchenwelt!



Die Lieferengpässe, die uns das Leben schwer gemacht haben, sind weitgehend überstanden. Auch die steigenden Preise sind gestoppt und sogar eher rückläufig.

Also ein guter Zeitpunkt, um den aufgeschobenen Küchenumbau in Angriff zu nehmen.

Kommen Sie in unsere wunderschöne Ausstellung in Lindenham und lassen Sie sich begeistern.

Profitieren Sie von unserer jahrzehntelangen Erfahrung beim Umbauen und Renovieren von Küchen. Wir übernehmen für Sie die Organisation und Koordination des Küchenumbaus. So können wir Ihnen ein perfektes Resultat in Bezug auf Qualität und Termineinhaltung garantieren.

Unsere gelernten Schreiner bauen die neue Küche fachmännisch, mit sehr viel Sorgfalt und Umsicht bei Ihnen zu Hause ein. Es ist immer wieder faszinierend, zu sehen, wie aus den unzähligen Einzelteilen langsam eine perfekte Küche entsteht. Das Resultat entspricht exakt den geplanten Vorlagen und wird Ihnen gefallen. Sie werden überrascht sein, wie genau die fotorealistischen Bilder mit der eingebauten Küche übereinstimmen.

Nehmen Sie mit uns Kontakt auf und wir realisieren gemeinsam Ihre Traumküche.

Werder Küchen AG
Sinslerstrasse 116
6330 Cham
info@werder-kuechen.ch
www.werder-kuechen.ch

Die Wiederentdeckung der Gemütlichkeit



Zu den Reizwörtern in der Pubertät gehört auch «Gemütlichkeit». Verständlich, wenn man Bilder langweiliger Fernsehhabende und elterliches Stillschweigen bei heiklen Themen vor Augen hat. Aber es ist ja nicht so, dass Junge dem Alltagsstress nie entfliehen wollen. Sie nennen es nur anders, wenn sie einen Gang zurückschalten und auf ihre Art durchatmen wollen. Ihr Wort «chillen» bringt es sogar auf den Punkt, was ebenfalls zum Zauber der Vorweihnachtszeit gehört. Denn «chill» bedeutet ja abkühlen, beruhigen, entspannen.

Mit Stricken? Das ist doch Nadelgeklapper ab 55+, hiess es bis vor Kurzem. Doch inzwischen haben junge Menschen entdeckt, dass Häkeln, Nähen und andere Handarbeiten kein Hobby aus dem letzten Jahrhundert sind. Sie kreieren vielleicht keine Glasuntersetzer oder peinliche Pullover. «Inestäche, umeschlah, durezieh und abelah» kann auch zu cooler Mode führen. Sogar zu Bikinis. Ich überlasse das Stricken meiner Frau und verwandle lieber ein Stück Holz in Eierbecher, Schmuck oder andere Objekte. Egal, wie Sie Gemütlichkeit interpretieren, die Vorweihnachtszeit ist eine gute Gelegenheit, Entspannung durch Handarbeit neu zu entdecken. Willkommen in der Anklin Apotheke.

Ihr Martin Affentranger.

Anklin Apotheke
Poststrasse 3, Cham
Telefon 041 780 39 19
info@anklinapotheke.ch
www.anklinapotheke.ch

sb
schärer
beck.

BadelWelten  KlimaWelten 
DIE BADARCHITECTEN DIE GEBÄUDETECHNIKER

Bad⁺
Sanitär⁺
Heizung⁺
Inneneinrichtung⁺
Service⁺

Schärer + Beck.
Dem Plus verpflichtet.



Folge uns.



Schärer + Beck AG
Industriestrasse 55
6312 Steinhausen
schaererbeck.ch
041 289 10 89



Gratis-Tel. 0848 53 55 37
info@dachfenster.ch

Dachfenster Keller: tierisch gut!

Dachfenster Keller macht es für Sie einfach und unkompliziert. Profitieren Sie von unserem professionellen Rundum-Service. Da gibt es nichts zu meckern!

- Kostenlose Beratung
- Alle führenden Marken
- Sämtliches Zubehör
- Einbau in einem Tag
- Beste Referenzen

KELLER
www.dachfenster.ch



Verein Helfen mit Kopf Herz und Hand

www.helfenmitkopferzundhand.ch

Neue Annahmestelle!!!

Luzernerstr. 116, 6333 Hünenberg See
Montag 9:30 – 10:30, Freitag 14 – 15 Uhr

Der Verein fördert Projekte, welche die Situation von benachteiligten Kindern und Erwachsenen im In- und Ausland, Schwerpunkt Rumänien, verbessern. Wir sammeln gut erhaltene Schulmaterialien, saubere ganze Kleider und Schuhe, ungebrauchte Hygieneartikel, med. Hilfsmittel usw. **Herzlichen Dank!**

Rita Regez, Johannisstr. 4, 6330 Cham, 076 277 84 24
info@helfenmitkopferzundhand.ch

Spendenkonto: Zuger Kantonalbank
IBAN: CH16 0078 7785 5069 0511 1



HYBRIDBAU – AUSSENWANDKONSTRUKTION AUS HOLZ
STADION KLEINFELD, KRIENS



Ihr Holzfachmann!
ABT HOLZBAU

Bachweid 1 | Baar | 041 767 01 60 | info@abt-holzbau.ch



HONDA

tt toeff träume

tt-toeff

Tel. 041 741 36 36

alte Steinhauserstrasse 44
6330 Cham

Chomer Puppenkiste TV Cham 1884



An unserer Turnvorstellung (TuVo), die oft auch als Turnerchränzli bezeichnet wird, zeigen verschiedene Gruppierungen des TV Cham 1884 ihr Können und geben den Zuschauern Einblicke in den Turnalltag.

An der diesjährigen TuVo begleitet ein Gast aus dem Bündnerland bunte Figuren durch fantastische Welten in der «Chomer Puppenkiste». Wir laden euch zu einem turnerischen Spektakel und einer spannenden Entdeckungsreise durch tolle Geschichten in der Puppenwelt ein.

Die **Aufführungen** finden im Lorzensaal Cham statt (kein Vorverkauf):

Mittwoch, 17.01.2024, um 19.00 Uhr öffentliche Hauptprobe mit Türkollekte, gratis für Teilnehmende

Freitag, 19.01.2024, um 20.00 Uhr, Türöffnung 18.30 Uhr, Eintritt CHF 20

Samstag, 20.01.2024, um 14.00 Uhr, Türöffnung 13.00 Uhr, Eintritt bis 16 Jahre CHF 12, Erwachsene CHF 20

Samstag, 20.01.2024, um 20.00 Uhr, Türöffnung 18.30 Uhr, Eintritt CHF 20

Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. An den Abendvorstellungen wird die Restauration ab 18.30 Uhr und am Samstagnachmittag die Kaffeestube geöffnet sein. Am Freitag lädt die Bar zum Ausklingen des Abends ein, am Samstagabend kann der Drink zum Rhythmus der Live-Band «Jetlag» genossen werden.

Wir freuen uns auf euer Kommen und wünschen allen viel Vergnügen!

OK TuVo TV Cham 1884

NEW HORIZON DAYS for a better world



03./04. Februar 2024 im Lorzensaal

BEYOND-Kongress

über das Mysterium der Nahtoderfahrungen und das Jenseitskontaktetor in die Unendlichkeit. Willkommen beim aussergewöhnlichsten Kongress des Jahres! Tauchen Sie ein in das faszinierende Mysterium der Nahtoderfahrungen und Jenseitskontakte. Hier erwarten Sie renommierte Mediziner und Menschen, die selbst Nahtoderfahrungen gemacht haben, als hochkarätige Referenten und Referentinnen. Freuen Sie sich auf einen unvergesslichen Kongress, der Ihr Denken erweitern und neue Horizonte eröffnen kann.

Tickets: www.beyond-kongress.ch

ab Januar 2024

NEW EARTH EXPO Art Im-Puls

Im Rahmen der NEW EARTH EXPO 2024 führen wir das einmalige Kunstprojekt Art Im-Puls durch. In einer magischen Symbiose von Farben, Formen und Ausdruck werden unsere individuellen Kreationen zu einem atemberaubenden Meisterwerk verschmolzen. Du bist eingeladen, deine einzigartige Perspektive und deine Vision für eine neue Welt einzubringen. Werde Teil einer lebendigen Gemeinschaft von Künstlern und lass deine Kreativität erblühen! Es sind keinerlei künstlerische Vorkenntnisse nötig. Janine Landtwing aus Cham bietet hierzu Kreativ-Workshops in ihrem Atelier in Cham ab Januar 2024 an.

Mehr Infos:

www.new-earth-expo.ch

www.soulalchemy.com

Kultur Hünenberg Programm 2024



Schertenlaib und Jegerlehner, «Angesagt»

Comedy und Musik

Donnerstag, 22. Februar, 20.00 Uhr

Leinen los. Es ist so weit. Dringende Weltmusik, Dialoge und beats for free. Was liegen geblieben ist, wird neu und schön und laut. Gewinner des «Salzburger Stiers» und des Schweizer Kabarettpreises «Cornichon».

Patti Basler & Philippe Kuhn, «Lücke»

Kabarett und Musik

Samstag, 23. März, 20.00 Uhr

Strommangellage, Fachkräftemangel, Bildungsdefizite, Steuerschlupflöcher: Lücken! In diese Bresche wird humoristisch, poetisch und musikalisch gesprungen. Oder satirisch, scharf und böse. Nach «Frontalunterricht» und «Nachsitzen» werden die letzten Bildungslücken geschlossen. Oder zumindest aufgezeigt. Und wer sich nicht bilden lassen möchte, kann sich ein Loch in den Bauch lachen.

«Kultur an Ort»: Sommernachtsabend mit Jan Rutishauser, «Schwarz auf Weiss»

Kabarett und Lesung

Freitag, 21. Juni, 19.00 Uhr

Judith Bach, «Endlich. Ein Stück für immer»

Musik, Theater und Kabarett

Freitag, 6. September, 20.00 Uhr

«s'Znachtässe», mit Andreas Fröhlich

Mundartmusik

Donnerstag, 7. November, 19.00 Uhr

Kultur Hünenberg/Tickets

info@kultur-huenenberg.ch/041 784 44 44

www.kultur-huenenberg.ch

Berchtold

★★★★★ Metzgerei seit 1976

Schatz,
das
gönnen wir
uns.

GENIESSEN SIE DIE FEIERTAGE IM FAMILIÄREN KREIS UND LASSEN SIE SICH VERWÖHNEN!

Zur Vorspeise

- * Pasteten & hausgemachte Terrinen
- * Forellenfilets & Rauchlachs
- * Riesencrevetten Variationen
- * Mousse de Canard & Foie Gras
- * Entenbrust & Pouletbrust geräucht
- * Rinds Tatar
- * Graved Lachs & Lachs Tatar

Teigspezialitäten

- * Kalbs Filet und Schweins Filet im Blätterteig
- * Rinds Filet Wellington
- * Doppeltes Entrecôte auf Pilzgemüse
- * Teig Säuli
- * Bündner Säckli
- * Lamm Nierstück
- * Pouletbrüstli mit Spinat
- * Lucullus mit Broccoli & Rohschinken
- * Lachs Filet auf Gemüse
- * Schinken im Brotteig

Das Besondere

- * Rinds Côte de boeuf, T-Bone, Entrecôtes
- * Les trois filets vom Rind, Kalb, Schwein
- * Rinds Filet & Entrecôtes
- * Special Cuts: Flank Steak, Flat Iron, Onglet
- * Lamm aus eigener Schlachtung: Gigot, Rak's, Kotelette, Bäggli, Nüssli, Hüftli
- * Bio Büffel aus Rotkreuz: Entrecôtes, Huft, Filet

Die Klassiker

* Neu im Sortiment:

Entrecôte Café de Paris

- * Fondue Chinoise
- * Fondue Bourguignonne
- * Tischgrill
- * dazu viele hausgemachte Saucen
- * Truthahn
- * Ente, Gans, Kapaun, Poulet de Bresse, Fasan, Maispoularde, Perlhuhn auf Wunsch gefüllt mit Kräuter-Pilz-Brät oder Rotkraut + Marroni
- * Aus dem Rauch: Schinkli, Schüfeli, Zunge, Saucissons

Für Sie da:

- 23.+30.12. 07.00-17.00 Uhr
- 24.-26.12. Geschlossen
- 27.-29.12. 07.00-18.30 Uhr
- 31.12.-02.01. Geschlossen

Buonaserstrasse 2

6343 Rotkreuz

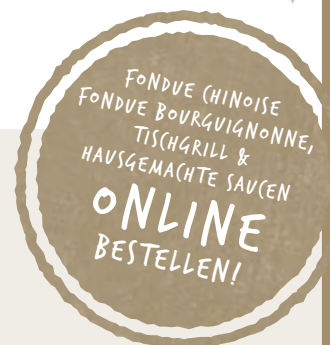
Tel. 041 790 12 20

Fax 041 790 11 20

Wir freuen uns auf Ihre Vorbestellung

041 790 12 20, info@berchtold-metzgerei.ch

shop.berchtold-metzgerei.ch



Die Pfarrkirche St. Jakob



Die Pfarrkirche St. Jakob, erbaut von 1784 bis 1796, ersetzte einen spätmittelalterlichen Vorgängerbau und gehört zu den grossen inner-schweizerischen Saalkirchen der Barockzeit. Der imposante Turm ist das weitherum sichtbare Wahrzeichen der Gemeinde Cham. Mehr zur Pfarrkirche St. Jakob lesen Sie im Online-Geschichtslexikon www.chamapedia.ch, welches regelmässig Beiträge zur Vergangenheit Chams aufschaltet – hier einige weitere Tipps:

- Die Papierfabrik Cham fasste ihre Immobilien und Grundstück in der Hammer AG zusammen. Diese fusionierte mit der Retex AG zur Hammer-Retex AG und wurde verkauft. Zuerst an die Seewarte Holding AG, welche diese aufteilte: Sie behielt die Immobilien und Grundstücke, während die Bereiche Generalunternehmung und Immobilienbewirtschaftung verselbständigt wurden.
- Ernst Scherer-Küttel (1915–1984) war in den USA geboren, wuchs in Niederwil bei den Grosseletern auf und kam 1940 in die Papierfabrik Cham, welcher er 40 Jahre die Treue hielt.
- Das Haus an der Schluechtstrasse 8 wurde 1915 als Firmensitz und Wohnhaus der Bau-firma Reggiori gebaut. 1919 kaufte es die Nestlé & Anglo-Swiss Condensed Milk Company, die es nach der endgültigen Schliessung der Produktion in Cham an einen Mitarbeiter veräusserte.

Der verein.chamapedia.ch

Dieser Verein widmet sich der Entwicklung des Online-Lexikons chamapedia.ch. Werden auch Sie Mitglied und erfahren Sie aus erster Hand das Neuste über chamapedia.ch. Melden Sie sich online über <https://verein.chamapedia.ch> an.

Mut ist wie Verände- rung! Nur früher



Die tiefe Verwurzelung der Erkenntnis, dass Körper, Geist und Seele in harmonischem Einklang sein sollten, erstreckt sich über viele Kulturen. Mein Angebot zielt darauf ab, sämtliche Dimensionen zu berücksichtigen.

Neben **Einzel- und Team-Coachings** biete ich auch **Fussreflexzonenmassage** an. Denn oft spiegelt sich bei emotionalen oder mentalen Herausforderungen auch im Körper eine Beeinträchtigung wider.

Was meine Tätigkeit besonders auszeichnet, ist die durchgehende Einbindung energetischer Methoden. Diese Herangehensweise verleiht meiner Arbeit eine nachhaltige Dimension.

Tun Sie etwas für sich und/ oder Ihr Team – sei es, um Unterstützung für Ihr körperliches Wohlbefinden zu erhalten oder um sich den Themen zu stellen, die jetzt bereit sind, Aufmerksamkeit zu bekommen.

Mein Name ist Sandra Zweidler, Betriebs-ökonomin mit langjähriger Führungserfahrung, dipl. Systemischer Coach und dipl. Heilmedium. Ich freue mich darauf, Sie in der Städtler Allmend und Baar zu empfangen.

Inspiration Zweidler GmbH

Hinterbergstrasse 18

Steinhausen / Cham

079 420 87 97

sandra@inspiration-zweidler.ch

www.inspiration-zweidler.ch

Natürliche Gesundheit und Wohlbefinden



«Bleiben Sie gesund» – diesen Wunsch hört man häufig. Er ist sicher gut gemeint, kein Zweifel. Doch wie weit liegt es an uns, gesund zu sein und zu bleiben?

Menschen können viel tun, um Krankheiten zu vermeiden und ihre Gesundheit zu stärken. Dazu zählen etwa regelmässige körperliche Aktivitäten, ausgewogene Ernährung, Erholung und vieles mehr.

Einen guten Ansatz dafür lieferte der deutsche Priester und Naturheilarzt Sebastian Kneipp. Kneipp wurde vor allem für seine Kaltwassertherapie bekannt. Neben der Heilkraft von Wasser setzte sich der Pfarrer aber noch mit weiteren Faktoren der Gesundheit des Menschen auseinander.

Seine Philosophie vereint die fünf Säulen Wasser, Bewegung, Ernährung, Balance und Heilpflanzen. Dabei geht es allerdings nicht um Perfektionismus. Nicht Leistungssport, sondern Bewegung. Nicht asketischer Verzicht, sondern gesunde Ernährung. Balance ist der Schlüssel – und ein gesundes Zusammenspiel aller fünf Säulen.

In der Drogerie Schleiss arbeiten wir seit vielen Jahren hauptsächlich mit einer von Kneipps Säulen: nämlich mit der Kraft der Heilpflanzen. Wir begleiten Sie, damit Sie selbst, ganz im Sinne von Sebastian Kneipp, das Beste für Ihr natürliches Wohlbefinden tun können.

Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie gerne.

Drogerie Schleiss AG

Maihölzli 5a, 6331 Hünenberg

Telefon 041 780 77 22

www.drogerie-schleiss.ch

info@drogerie-schleiss.ch



Chinderhuus Cham

Kindertagesstätte
www.chinderhuus-cham.ch



**schuler
gebäudehüllen**
dach - fassade - solar

Handwerk, das schützt.
Ihr Spezialist für Dach-,
Fassaden- und Solararbeiten.

schuler gebäudehüllen ag
6330 Cham | T 041 781 02 26

www.schuler-gh.ch



ALPHA SIGN
WERBETECHNIK



Die Manufaktur für Ausstellung, Award,
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung alphasign.ch

Kostenlose
Heimberatung
für Vorhänge,
Vorhangsysteme
und Wohntextilien

DEKO
Wohnatelier

Seeblick 1, 6330 Cham
www.deko-wohnatelier.ch

Öffnungszeiten
Dienstag - Freitag 08.00 - 12.00
13.30 - 18.30
Samstag 09.00 - 15.00

HUWILER & PARTNER

Treuhand
Immobilien

Zugerstrasse 1, 6330 Cham
041 784 21 51
info@huwilerundpartner.ch

www.huwilerundpartner.ch



Conrad Keiser AG



Alte Steinhauserstrasse 19, 6330 Cham
www.ckeiser.ch Tel. 041 741 88 22



Wicki's Chäsland: Ende und Neuanfang



Nach fast einem Vierteljahrhundert endet im Fachgeschäft Wicki's Chäsland eine Ära und ein neues Kapitel beginnt. Die langjährigen Besitzer Fredy und Alice Wicki werden im Januar 2024 ihr 1999 gegründetes Geschäft an neue und hoch motivierte Besitzer übergeben, die das Geschäft im bewährten Rahmen weiterführen.

Alice und Fredy Wicki sehen dankbar auf die 25-jährige Geschäftstätigkeit zurück. Mit einer konsequenten Kundenorientierung, der notwendigen Liebe zum Detail und sehr vielen beliebten Spezialitäten von beeindruckenden Käseplatten bis zum preisgekrönten und beliebten Magic Fondue haben sie sich eine Stammkundschaft aufgebaut, der sie zum Abschied herzlich danken möchten.

Ein ebenso herzlicher Dank geht an die langjährigen und engagierten Mitarbeitenden, die einen wesentlichen Anteil am erfolgreichen Geschäftsverlauf hatten.

Die Geschäftsübergabe im Januar erfolgt an vier langjährige Kunden, welche das Fachgeschäft mit ebenso viel Herzblut weiterführen wollen. Es war dem Ehepaar Wicki ein grosses Anliegen, dass das Angebot und der Stil des Geschäftes erhalten bleiben. Ihren Nachfolgenden wünschen Wickis alles Gute und viel Erfolg.

Fredy Wicki hat sich im Neudorf-Center auch als langjähriger und engagierter Präsident der Mietervereinigung grosse Verdienste erworben und hofft, dass die Mietervereinigung auch künftig alles unternehmen wird, um die Attraktivität des Centers zu erhalten.

Wicki's Chäsland

Neudorf-Center, 6330 Cham

041 783 17 17, wickis@bluewin.ch

Startklar für die Fasi 2024



Die KrankenSchwestern werden Ihre geschätzten Patienten auch bei der Chomer Fasnacht 2024 wieder bei ausnahmslos allen Notleiden behandeln.

Das wenig kompetente, aber umso motiviertere Team wurde in einem intensiven und aufwendigen Bewerbungsverfahren erfolgreich aufgestockt und besteht neu aus fünf KrankenSchwestern: Neben den Gründungsmitgliedern Oberschwester Hildegard und Narkoseschwester Dr. Scheiänn Googel sind nun auch Sportmedizinerin Schüüliät, Schwester Hosenlupf und Notfallschwöster Schagglin Zweifel im aufopferungsvollen Einsatz. Für scheinbar unlösbare Fälle steht auch im zweiten Jahr der sympathische und ausgeglichene Dr. Trinkmann bereit – allerdings nur für Privatpatienten und bei überteuerter Vorkasse. Die Medikation ist hochprozentig wirksam und wird während des gesamten Festbetriebs verabreicht.

Nach wie vor gilt: Behandlung auf eigene Gefahr und jeglicher Datenschutz ist bei allen Krankenakten ausgeschlossen.

Die Sprechstunden sind unverändert Fasi-Freitag und Fasi-Samstag auf dem Dorfplatz direkt im Barwagen.

Besichtigung Innenausbau



Die Türen an der Werkstattgasse 1 und an der Sinslerstrasse 6 in Cham sind am **6. Januar 2024 zwischen 9.00 Uhr und 13.00 Uhr** für Sie offen.

Im Neubau an der **Werkstattgasse** durfte die Ennetsee-Schreinerei AG diverse Schreinerarbeiten ausführen. Gerne zeigen wir Ihnen unsere Arbeiten wie Parkettboden, Treppengeländer, Zimmertüren, Eingangstüren, Schränke und Badezimmermöbel.

Im gleichen Zeitraum wurden an der **Sinslerstrasse 6** die Räume im 1. und 2. Stock umgebaut. In Zusammenarbeit mit der Rial AG plante die Ennetsee-Schreinerei AG aus Büroräumen zwei neue Wohnungen. Für die Bauleitung sowie die Ausführung trägt die Ennetsee-Schreinerei AG die Verantwortung. Der Laden im Erdgeschoss wird Anfang 2024 erneuert.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und spannende Gespräche.

Eine schöne Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünschen Ihnen

Ennetsee-Schreinerei AG und Rial AG



CALIDA



— — — — —
SCHERRER

— — — — —
SEIT 1964

im Mythen Center Schwyz
www.scherrer-textil.ch - Tel. 041 813 12 50

Aus Conrad Keiser AG wird GARAGE GREPPER AG

Ein Blick zurück: 1928/29 gründet Conrad Keiser senior an der Zugerbergstrasse in Zug eine Autoreparaturwerkstatt und lässt diese beim AGVS registrieren.

Damit beginnt eine dynamische Reise, die geprägt ist von vielen Meilensteinen und stetiger Entwicklung. 1978 wechselt der Betrieb nach Cham, wo 1988 der Umzug in die neuen Räumlichkeiten an die Alte Steinhauserstrasse folgt. 2011 entscheidet sich Conrad Keiser junior, seinem langjährigen Geschäftsführer Beat Grepper den Garagenbetrieb zu verkaufen. In den letzten zwölf Jahren wurde der Betrieb immer weiter professionalisiert und weiterentwickelt.

Mit Elan in die Zukunft

Nun ist es wieder so weit. Ein Generationenwechsel ist angesagt. Beat Grepper überträgt die Geschäftsführung seinem Sohn Remo Grepper. Gleichzeitig wird die Unternehmung auf den 1.1.2024 in **GARAGE GREPPER AG** umbenannt.

Der traditionell familiäre Charakter mit grosser Kundennähe und kurzen Wegen soll auch unter neuer Führung beibehalten werden.



GARAGE GREPPER AG



Alte Steinhauserstrasse 19
CH 6330 Cham

Telefon +41 41 741 88 22

www.garage-grepper.ch



Erfolgreicher Schnuppertag bei Schärer + Beck AG

Jobs mit Zukunft und Perspektiven – wir von Schärer + Beck haben am 8. November 2023 zahlreiche Jugendliche zu einem Schnuppertag empfangen. In verschiedenen Posten im Büro, in der Werkstatt und bei Baustellenbesuchen haben wir ihnen die Berufe Sanitär- und Heizungsinstallateur/in EFZ sowie Zeichner/in EFZ Fachrichtung Innenarchitektur nähergebracht.

Hast du den Termin verpasst? Hier einige Facts zu den Berufen:

Sanitär- und Heizungsinstallateur/in EFZ: Du sorgst für Lebensqualität, bringst Wärme und Trinkwasser in unsere Haushalte. Als Gebäudetechniker/in bist du auch Klimaschützer/in. Mit deiner wertvollen Arbeit senkst du nämlich aktiv den Energieverbrauch in der Schweiz. Du kombinierst handwerkliches Geschick mit Hightech.

Zeichner/in EFZ Fachrichtung Innenarchitektur: Voraussetzung – Freude am Gestalten und technischem Zeichnen. Fähigkeiten – zeichnerische Begabung, räumliches Vorstellungsvermögen sowie gute Kenntnisse in Mathematik.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann melde dich jetzt bei uns.

Bei uns hast du eine Ausbildung mit Zukunft und Nachhaltigkeit – krisensicher und sinnstiftend.

Folge uns.



sb
schärer
beck.

Schärer + Beck AG

Industriestrasse 55

6312 Steinhausen

Tel. 041 289 10 89

info@schaererbeck.ch

www.schaererbeck.ch

| Kultur-Highlights

Die Schweizerin Lena-Lisa Wüstendörfer, eine der tonangebenden Dirigentinnen ihrer Generation, und die international renommierte Pianistin Claire Huangci stehen im Fokus des Abo-Konzerts 2.

Zuger Sinfonietta – Jupiter

2. Abo-Konzert Jupiter mit Wüstendörfer & Huangci

Samstag, 16. Dezember 2023, 19.30 Uhr

Tickets: Zuger Sinfonietta



Lorzensaal Cham
Kultur Kongresse Events



VERI – «Rück-Blick 2023»

Ein kabarettistisches Resümee

Sonntag, 7. Januar 2024, 19.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch

Bereits zum siebzehnten Mal blickt Veri auf die ihm eigene kabarettistische Art auf die Mischen des vergangenen Jahres zurück. Veri genderlet, bilanziert und kommentiert. Nicht immer politisch korrekt, aber witzig und träf.

Vier Jahre lang suchen Julia und Lisa nach alternativen Gemeinschaftsformen, indigenen Widerstandsbewegungen und Ökodörfern. Dafür trampen sie nach Südeuropa, segeln per Anhalter über den Atlantik, werden kurzzeitig zu Millionärinnen, paddeln mit einem Kanu auf dem Amazonas und schlagen sich zu Fuss durch bis nach Feuerland.

Explora Live-Reportage

Suche nach Utopia

Freitag, 12. Januar 2024, 19.30 Uhr

Tickets: www.explora.ch



Reinhold Messner live – Sturm am Manaslu

Der neue Live-Vortrag

Montag, 15. Januar 2024, 20.00 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch

Mit seiner Tiroler Expedition unter Leitung von Wolfgang Nairz geht Reinhold Messner im Jahr 1972 den Manaslu erstmals über die Südwestflanke an, seinerzeit eines der grossen ungelösten Probleme im Himalaja. 50 Jahre später treffen sich die Überlebenden auf Schloss Juval und erinnern sich an die tragischen Ereignisse und die Nahtoderlebnisse am Manaslu.

Die Kultband ABBA liefert mit ihren unsterblichen Hits den Sound für Generationen. Dass die vielen Fans der schwedischen Ausnahmeband das einzigartige Feeling der ABBA-Hits originalgetreu erleben können, dafür sorgt die grandiose Live-Show «ABBA Gold – The Concert Show».

ABBA Gold – The Concert Show

Time of your Life – Tournee 2024

Dienstag, 23. Januar 2024, 19.30 Uhr

Tickets: www.ticketcorner.ch



CHOMEDY Wortarena

Mit Jane Mumford, Gülsha und Cenk
Donnerstag, 14. Dezember 2023, 20.00 Uhr

WIENACHTSMÄRLI

Chasperltheater und ein Wintermärli
Samstag, 24. Dezember 2023, 14.30 Uhr

Chomer Puppenkiste

Turnvorstellung 2024 – TV Cham 1884
Freitag, 19. Januar 2024, 20.00 Uhr
Samstag, 20. Januar 2024, 14.00 / 20.00 Uhr

Musikschule Cham

Konzert Bläserformationen
Montag, 29. Januar 2024, 19.30 Uhr

Musikschule Cham

Konzert Streicherformationen
Dienstag, 30. Januar 2024, 19.30 Uhr

SIXX PAXX – «The Magic Tour»

Sexy, heiss, aufregend und atemberaubend!
Donnerstag, 1. Februar 2024, 20.00 Uhr

New Horizon – BEYOND-Kongress

For a better world
Samstag, 3. Februar 2024, 09.00 Uhr
Sonntag, 4. Februar 2024, 09.00 Uhr

Fasnacht im Lorzensaal

Müüürig von der Guggenmusik Holdriofäger
Samstag, 10. Februar 2024, 20.00 Uhr

Explora Live-Reportage

Namibia
Freitag, 23. Februar 2024, 19.30 Uhr

Pumuckl

Ein musikalischer Schabernack für Klein und Gross
Samstag, 2. März 2024, 14.00 Uhr

Explora Live-Reportage

Jäger und Sammler
Dienstag, 5. März 2024, 19.30 Uhr

Zuger Sinfonietta – Saxophonzauber

3. Abo-Konzert mit Asya Fateyeva
Sonntag, 10. März 2024, 17.00 Uhr

| Alterszentrum Büel

Veranstaltungen

Singen mit Werner Kotz

Mittwoch, 13. Dezember, 14.30 Uhr

Adventsingens mit den Schülern der 5. und 6. Klasse für die Bewohnenden

Donnerstag, 14. Dezember, 14.00 Uhr

Bewohnergeburtstagsessen

Donnerstag, 14. Dezember, 11.45 Uhr, für

Dezember-Geborene

Bewohnerweihnachtsfeier mit Angehörigen

Mittwoch, 20. Dezember, 18.00 Uhr,
4. bis 6. Stock

Bewohnerweihnachtsfeier mit Angehörigen

Donnerstag, 21. Dezember, 18.00 Uhr,
1. bis 3. Stock

Neujahrsapéro mit den Bewohnenden

Mittwoch, 3. Januar, 17.00 Uhr

Sitztanz mit Y. Livingston

Mittwoch, 10. Januar, 14.30 Uhr

Spiel- und Jassnachmittag für die Bewohnenden

Montag, 15. Januar, 14.00 Uhr

Raclette-Plausch im Restaurant

Mittwoch, 17. Januar, 11.30 – 13.30 Uhr

Abendsingen mit Jana

Donnerstag, 18. Januar, 18.30 Uhr

Bewohnergeburtstagsessen

Dienstag, 23. Januar, 11.45 Uhr, für

Januar-Geborene

Musikalische Unterhaltung mit Tony Abächerli

Freitag, 26. Januar, 14.30 Uhr

Gottesdienste in der Kapelle

Jeweils Mittwoch, 10.40 Uhr

Katholische Gottesdienste

13. und 20. Dezember 2023

3., 10., 17. und 31. Januar 2024

Reformierter Gottesdienst

27. Dezember 2023 und 24. Januar 2024

| Senioren wandern

Lichterweg Sins

Mittwoch, 13. Dezember

Treffpunkt 15.45 Uhr, Bahnhof Cham
Abfahrt 15.59 Uhr, S1 bis Rotkreuz;
S26 16.23 Uhr bis Sins

Wanderleitung Lisa Herms, 041 780 63 60

Route Sins – Kirchenplatz – Rund-
wanderung Lichterweg

Wanderzeit ca. 1 Std. (Anforderung: leicht)

Erste Wanderung im Jahr 2024:

Mittwoch, 14. Februar

Änderungen vorbehalten.

| Pflegezentrum Ennetsee

Die Öffnungszeiten des Bistros sowie Veranstaltungen werden, sofern möglich, auf der Homepage aktualisiert.

Gottesdienste im Raum der Stille

Jeweils Freitag, 10.30 – 11.00 Uhr

Katholische Messe

22. Dezember 2023 (Weihnachten)

12. und 19. Januar 2024

Katholische Wortgottesdienste

15. Dezember 2023

5. und 26. Januar, 2. Februar 2024

Reformierter Gottesdienst

29. Dezember 2023

26. Januar 2024

| Katholische Kirche

Veranstaltungen im Pfarreiheim Cham

Adventskafihöckli

Mittwoch, 13. Dez. 2023, 14.00 – 17.00 Uhr

Mit Edith Sidler und ihrem Schwyzerörgeli stimmen wir uns auf die Festtage ein. Nach einer Weihnachtsgeschichte und einem feinen Dessert runden wir den Nachmittag mit Jassen und einem Adventslooto ab.

Jassen und Lotto

Mittwoch, 17. Januar 2024, 14.00 – 17.00 Uhr

Kosten: CHF 5.–

Kontakt: Fränzi Hausheer, 041 780 08 27

Cornelia Ulmann, 041 780 41 24

| KISS Nachbarschaftshilfe

Seniorentanz im Pfarreiheim Cham

Montag, 18. Dezember 2023, 14 – 17 Uhr

Mit Livemusik mit Gabriela & Jack

Eintritt CHF 12.00

| Geburtstag ab 90 Jahren

Anna Roth	16.11.1922	(101 Jahre)
Friedrich Kottmann	29.11.1933	(90 Jahre)
Adolf Dietziker	05.12.1928	(95 Jahre)
Angelo Reggiori	07.12.1928	(95 Jahre)
Angela Elsener	16.12.1930	(93 Jahre)
Theres Burkhardt	18.12.1926	(97 Jahre)
Doris Wyss	27.12.1933	(90 Jahre)
Margrit Schmid-Planzer	09.01.1928	(96 Jahre)
Theres Lustenberger	10.01.1932	(92 Jahre)
Karl Gyr	23.01.1931	(93 Jahre)
Günter Binder	26.01.1932	(92 Jahre)
Edith Müller	30.01.1934	(90 Jahre)
Walter Rickenbacher	01.02.1926	(98 Jahre)

NUSSBAUMER plant & baut

elementbau.ch



K4 KREHA
ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

KREHA Elektro AG
Paul Kretz / David Hänsl
Hinterbergstrasse 9
6330 Cham
T 041 741 56 56
F 041 741 56 59
info@kreha.ch
www.kreha.ch

Ihr zukünftiges Bad...



DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG

SANITÄR

KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU
24 STD. REPARATURSERVICE

Dileo Enzo GmbH
Langackerstrasse 29, Cham

T 041 781 14 06
www.dileo-enzo.ch



dk

hauswartungen gmbh

hauswartungen | liegenschaftsservice | gartenarbeiten

076 441 09 05 - dk.hauswartungen@outlook.com

Luzernerstrasse 64, 6330 Cham



Neue Düfte und Pflegeprodukte

Sind Sie auf der Suche nach einem passenden Weihnachtsgeschenk? Bei OTTO'S finden Sie es mit Sicherheit.

Das innovative Schweizer Familienunternehmen hat sein Sortiment an Markenparfüms dieses Jahr nochmals erweitert. Darunter dürfen Marken wie Armani, Lancôme, Hugo Boss oder Yves Saint Laurent natürlich nicht fehlen. Hugo Boss The Scent EdT 100 ml gibt's für CHF 65.90 (Konkurrenzvergleich CHF 125.00). Neben den begehrten Klassikern stehen aber auch aktuelle Düfte zur Wahl, auch diese wesentlich günstiger als bei den meisten bekannten Parfümanbietern.

Giorgio Armani My Way EdP 50 ml ist bei OTTO'S für CHF 69.90 zu haben (Konkurrenzvergleich CHF 139.00).

OTTO'S bietet zudem ein wechselndes Sortiment an hochwertigen Pflegeprodukten von Clinique, Biotherm, Elizabeth Arden oder Estée Lauder. So kostet z.B. Elizabeth Arden Green Tea Honey Drops Body Cream 500 ml CHF 14.90 (KKV CHF 41.90).

Übrigens: Die Markenparfüms und Pflegeprodukte sind auch im Onlineshop unter www.ottos.ch erhältlich.



Giorgio Armani My Way EdP 50 ml gibt's bei OTTO'S deutlich günstiger als bei den meisten bekannten Parfümanbietern.

Günstiger waschen. Geschenk abholen.

Da ist sie wieder – unsere beliebte OSCAR-Weihnachtsaktion. Bis Ende Jahr profitieren Sie noch von bis zu 25% Aufladebonus auf Ihrer Kundenkarte.

So günstig kamen Sie noch nie zu einem sauberen Auto. Jeweils im Dezember können sich alle Kunden von OSCARwash einen tollen Aufladebonus auf ihrer Karte sichern. Je nach Höhe der Aufladung kommt so manche «Gratwäsche» zustande.

Kleines Beispiel gefällig? Sie laden Ihre Kundenkarte mit CHF 300.–. OSCARwash schenkt Ihnen einen zusätzlichen Weihnachtsbonus von CHF 75.–! Das sind satte 25 Prozent! Und als ob das nicht genug wäre, gibt es bei jeder

Aufladung ab 300 Franken ein wertvolles Geschenk obendrein.

Dieses Jahr ist das ein praktischer und hochwertiger Einkaufskorb der Kultmarke reisen-thel®. Ideal beim Shoppen, Picknick oder für die praktische Aufbewahrung von Putzmaterial im Kofferraum.

Jetzt profitieren! Aber Achtung: Die Aktion läuft nur noch bis Ende Jahr!



OSCARwash.ch

andrea**beck**

Ingenieurbüro für
Energietechnik

*Impulsprogramm
erneuerbar heizen
→ jetzt anmelden*

www.andreabeck.ch, T 041 410 49 37
Seemattstrasse 21b, 6333 Hünenberg See



elektro annen ag

dynamisch | kompetent | professionell

6330 Cham
Telefon 041 785 6
www.elektro-ann

Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung
Ablauf- und Rohrreinigung
Dichtheitsprüfungen/Kanal-TV
Kanal- und Schachtsanierungen
Strassen- und Flächenreinigung
Saugarbeiten/Schachtreycling
24-Stunden-Pikettdienst

FRETZ
LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG
041 766 99 77
www.fretz-ag.ch

**Einladung
Info-Abend
Küchenumbau
24. Januar 2024**

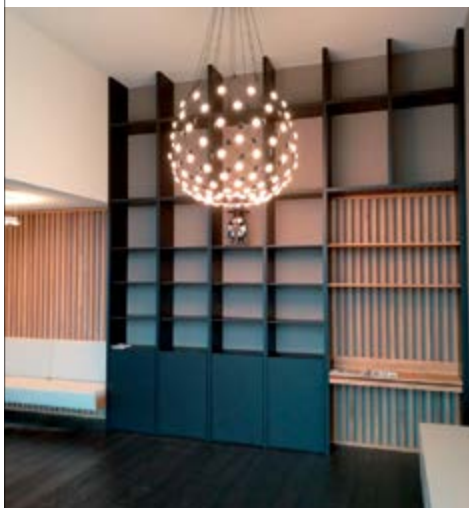
**Kilian⁺
Küchen**

Cham | 041 747 40 50 | kilian-kuechen.ch

**ENNETSEE
SCHREINEREI**

Nach Mass - Aus Cham

Ennetsee-Schreinerei AG
Werkstattgasse 2 . 6330 Cham
Fon 041 780 63 24
info@ennetsee-schreinerei.ch



Garage-Reichlin

Küssnacht und Baar



**Der Familienbetrieb
für Ihre Mobilität.**

effizient, zuverlässig, familiär

Garage-Reichlin AG Baar
Altgasse 56 6340 Baar T 041 768 66 33

www.garage-reichlin.ch



since 1979

**Malergeschäft
Roli Camenzind**

Umbauten Obermühlestrasse 9
Renovationen 6330 Cham
Fassaden Mobile 078 697 24 09
Telefon 041 780 18 75
www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch



NEW HORIZON KONGRESS
for a better world

BEYOND

Kongress über das Mysterium
der Nahtoderfahrungen und
Jenseitskontakte.
Tor in die Unendlichkeit?

03./04. Februar 2024
Lorzensaal in CH-6330 Cham

Willkommen beim
aussergewöhnlichsten
Kongress des Jahres!

Dr. med. Pim van Lommel
Dr. med. Reto Eberhard Rast
Anke Evertz • Bo Katzman
Andy Schwab • Modita Wieser
Prof. Dr. Oliver Lazar
Dr. med. Angelo Barrile
Thomas Schmelzer u.v.m.

www.beyond-kongress.ch

Drei Ecken und ein Kreis

Text: Debora Baumgartner

Der Weihnachtsbaum gehört fix zu Weihnachten. Doch was, wenn der Platz zu klein oder der Aufwand einfach zu gross ist? Da gibt es Alternativen – auch wenn nicht alle für die Augen von Gästen bestimmt sind.



«Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum...» besingen wir die Weihnachten. Ich muss zugeben, ich bin kein grosser Fan des Weihnachtsbaums. Die Stube ist ja nicht grundsätzlich dafür eingerichtet, dass plötzlich ein ganzer Baum darin aufgestellt werden kann. Auch nach dem Herumschieben, Umstellen und Verstauen verschiedener Möbelstücke bleibt es eng in der Wohnung. Das ist nicht gerade praktisch, da wir Weihnachten ja vor allem zusammen mit anderen feiern wollen. Wir haben also nicht nur einen Baum im Haus, sondern auch viele Leute. Das passt nicht so gut zusammen. Zum guten Glück gibt es in der modernen Welt die abstrakte Kunst. Mit wenigen Strichen und reduzierten Farben werden ganze Welten erschaffen. Dieses Phänomen wollen wir nutzen, um die Idee des Weihnachtsbaums etwas zu abstrahieren.

Molekular-Weihnachten

Was macht einen Weihnachtsbaum aus? Was braucht es, damit wir ihn als solchen wahrnehmen? Dafür stelle ich eine simple Theorie auf: Es geht um Dreiecke – ein einziges oder mehrere übereinandergelegte. Doch Dreiecke allein reichen noch nicht ganz aus. Es braucht noch eine rote Spitze – oder eher einen Kreis. Das passt gut, denn nun haben wir zwei Formen und eine Farbe. Eine Bedingung gibt

es noch: Der Kreis muss deutlich kleiner sein als das Dreieck. Weitere Elemente können nach Belieben hinzugefügt werden. Damit lässt sich arbeiten. Ich schlendere also durch die Wohnung und halte Ausschau nach grossen Dreiecken und kleinen Kreisen.

Stoff zum Nachdenken

Ich muss nicht lange suchen, bis ich auf das erste Dreieck stosse: den Kleiderhaufen auf dem Wäschekorb. Da, wie so oft, schon nach kurzer Zeit einiges zusammenkommt, häuft sich die Schmutzwäsche. Und wie das ein organisch wachsender Berg so an sich hat, purzeln laufend Sachen herunter und nur wenig bleibt oben auf der Spitze liegen. Das ergibt, Sie haben's erraten, ein Dreieck. Der Wäschekorb darunter könnte sogar als Baumstamm durchgehen. Ich krame also eine rote Weihnachtskugel hervor und – voilà! Ein Weihnachtsbaum. Zugegeben: Um gemütlich darum herum zu sitzen oder Geschenke darunterzulegen, eignet sich der «Wäsche-Baum» nicht. Ein Foto gibt es trotzdem.

Eine harte Sache

Als Nächstes werde ich in der Küche fündig. Da stapelt sich das Geschirr. Das ist zwar noch kein Dreieck und erinnert ganz und gar nicht an einen Weihnachtsbaum, aber wir bewegen

uns ja in der Welt der Abstraktion. Also lege ich Hand an – nein, nicht zum Abwaschen. Ich sortiere die Teller, Pfannen und das Besteck so, dass unten die grossen Sachen liegen und der Turm gegen oben immer schlanker wird. Zuoberst kommt eine Espressotasse. Der perfekte Halter für die rote Weihnachtskugel. Ich mache einen Schritt zurück und betrachte mein Kunstwerk. Schön ist es nicht. Und auch im falschen Raum – Weihnachten wollen wir nicht in der Küche feiern.

Frohe Weihnachten

Ich suche weiter und lande im Badezimmer. Hier sammeln sich leere WC-Rollen, und die bringen mich auf die nächste Idee. Ich bewaffne mich mit einem Bostitch und mache mich an die Arbeit. Das Ziel ist auch hier ein Dreieck – in diesem Fall eine Art Pyramide. Zusammengeheftet ergeben die WC-Rollen den perfekten mobilen Weihnachtsbaum. Dann noch etwas Farbe drüber und ganz oben die rote Weihnachtskugel drauf. Das Fest kann kommen. Auf diese Idee hätte ich wohl von Anfang an kommen können, und auch nicht alle Dreiecke eignen sich als Weihnachtsbaum. Zumindest bieten die kreativen – zugegebenermassen auch etwas durchgeknallten – Varianten reichlich Gesprächsstoff.

| Film-Tipp



DVD Weihnachten wie im Bilderbuch

Die viel beschäftigte Celeste staunt nicht schlecht, als ihr die Nanny-Agentur einen Mann schickt. Er soll über die Weihnachtstage auf ihre Nichte aufpassen. Bald wird Celeste klar, dass sie den perfekten Kindersitter und ihre grosse Liebe gefunden hat.



Bilderbuch Das Tännchen Felix

Thomas Meyer,
Phillippe Goosens,
NordSüd, Zürich, 2023

Kurt macht sich über Felix lustig, weil Felix die kleinste Tanne in der Baumschule für Weihnachtsbäume ist. An Heiligabend kommen die Tierfamilien und suchen sich ihre Tanne aus. Felix wird zunächst nicht beachtet. Doch dann entdeckt ihn Selma, ein Hasenkind, das genau wie Felix überall die Kleinste ist. Bald feiert und singt die Hasenfamilie gemeinsam, und vor Glück stimmt Felix lautstark mit ein. Der Schweizer Bestseller-Autor Thomas Meyer erzählt seine etwas andere Weihnachtsgeschichte mit viel Witz, aber doch ganz im Geist des Festes.



Roman Stille Nacht im Schnee

Alexander Oetker,
Hoffmann und Campe
Verlag, Hamburg, 2023

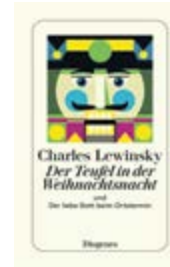
Es ist Heiligabend. Pünktlich zum Fest öffnet der Himmel seine Schleusen und schneit das idyllische Tal in den Schweizer Alpen tief ein. Kein Problem, denn die Grossfamilie von Elisabeth und Pascal will sich ohnehin zum Käsefondue in der gemütlichen Alphütte treffen. Nach und nach kommt die Familie zusammen, aber die besinnliche Stimmung will sich nicht einstellen: Die Schwiegertochter meckert am Essen herum, der Sohn taucht ohne seine Freundin auf und die Tochter kommt viel zu spät. Dann aber geben Elisabeth und Pascal etwas Überraschendes bekannt.



Sachbuch Erwachsene Wunderschöne Winterzeit: vom Backen, Kochen und ...

Carolin Jahn, Jan
Thorbecke Verlag,
Ostfildern, 2023

In der kälteren Jahreszeit, in der die Stunden des Tages kürzer geworden sind, Kerzenschein das Haus erhellt, kleine Tannenzweige die Wohnung schmücken und draussen Herbstlaub unter den Stiefeln raschelt, wächst in uns das Verlangen nach Wohlfühlen: Gerichte, die von innen wärmen, nach winterlichen Gewürzen schmecken und das Gefühl von Geborgenheit vermitteln. Ob allein, mit der Familie oder mit Freunden: Lasst uns wieder die kleinen Dinge der Winterzeit geniessen.



Roman Der Teufel in der Weihnachtsnacht und der liebe Gott beim Ortstermin

Charles Lewinsky, Dio-
genes Verlag, Zürich, 2023

Nach einem üppigen Weihnachtsmahl erhält der Papst Besuch vom Teufel, der ihn in einem roten Ferrari in die Welt hinaus entführt und ihm den Rat gibt, die kirchlichen Finanzen durch Sponsoring zu sanieren. Hat er das geträumt? Vielleicht. Und doch sieht die Welt am nächsten Morgen irgendwie anders aus. Auch der liebe Gott besucht die Erde und er sieht, dass die Menschen dabei sind, seine Schöpfung zu demolieren. Kann er sie retten? Er will es zumindest versuchen.



Englische Literatur The Christmas Spirit

Debbie Macomber,
Sphere, London, 2022

Peter and Hank are lifelong friends, but when it comes to their jobs, they couldn't be more different. Peter is a small-town pastor and is devoted to helping the community, while Hank runs the local pub and is never too far from a party. But this Christmas, everything is about to change... Having never settled down, Peter and Hank believe their demanding jobs are keeping them from finding love. This Christmas, will Peter and Hank's stunt fall flat, or will it open their eyes to the possibility of love at last?

Öffnungszeiten

Mo 14.00–18.00 Uhr; Di–Fr 10.00–12.00 Uhr, 14.00–18.00 Uhr; Sa 10.00–16.00 Uhr (durchgehend).
Infos zu unseren Veranstaltungen finden Sie auf: www.bibliothek-cham.ch

Herglichen Dank!

Für das Vertrauen, welches Sie uns auch dieses Jahr entgegengebracht haben.
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie frohe Festtage und einen guten, gesunden Start ins neue Jahr.

FESTTAGS-ANGEBOTE

Für das Fondue Chinoise oder Tischgrill

- Fleisch von besten Stücken, Rind, Kalb, Schwein oder Poulet
- Hausgemachte Fondue-Saucen
- Filet im Blätterteig aus feinstem Schweine-, Kalbs- oder Rinderfleisch
- Festliche Apéro-Plättli
- Truten, Kapaun, Mistkratzerli, Poulet und Perlhuhnbrust
- Weihnachtliche Geschenkkörbe und Gutscheine
- Verschiedene Pasteten und Terrinen

Sonderöffnungszeiten

18. - 20. Dezember 23
nur Mittagsmenus von 10.30 - 12.30 Uhr

21. & 22. Dezember 23
08.00 - 12.30 Uhr | 14.00 - 18.00 Uhr

23. Dezember 23
07.00 - 14.00 Uhr

24. Dezember 23
10.30 - 12.00 Uhr für Abholung



STÄDTLI METZG Zugerstrasse 43, 6330 Cham | 041 780 95 00 | info@staedtli-metzg.ch

ÜBER 3'200 TEPPICHE NUR EINEN
MAUSKLICK VON IHNEN ENTFERNT!

www.akorug.ch

ONLINE-SHOP

Luribaft . handgeknüpft
naturegefärbt . 153 x 199 cm

~~4 290.-~~ **Jetzt 2 745.-**

SEIT 1988 IN ZUG

AKORUG

Grösste Auswahl der Schweiz
unverbindliche Heimauswahl

kompetente Beratung

Restaurationen

Reinigungen

041 712 09 44

GESCHÄFTSSCHLIESSUNG

bis **70%**



OTTO'S



Terre Brune Superiore
Carignano del Sulcis DOC
Jahrgang 2019*
Traubensorten:
Carignano, Bovaleddu



34.95
Konkurrenzvergleich
49.-
75 cl
Auch online erhältlich: ottos.ch

SONNTAGSVERKAUF

17. DEZEMBER

10-17 UHR
BAAR

OTTO'S **BEAUTY SHOP**
PARFUM · KOSMETIK · PFLEGE

ZUG

9.30-17 UHR

CHAM

Am Sonntag
20%
auf alle Textilien
(inkl. Heimtextil,
exkl. Sport Outlet)

Fontalloro
Toscana IGP
Jahrgang 2019*
Traubensorte:
Sangiovese



37.95
Konkurrenzvergleich
63.-
75 cl
Auch online erhältlich: ottos.ch

Selvarossa Salice Salentino Riserva DOP
Jahrgang 2019*
Traubensorten:
Negroamaro, Malvasia Nera



12.95
Konkurrenzvergleich
20.50
75 cl
Auch online erhältlich: ottos.ch

Edizione Cinque Autoctoni
Vino rosso d'Italia
Traubensorten:
Montepulciano, Primitivo, Sangiovese, Negroamaro, Malvasia



17.95
Konkurrenzvergleich
28.90
75 cl
Auch online erhältlich: ottos.ch

Rocca Rubia Riserva
Carignano del Sulcis DOC
Jahrgang 2020*
Traubensorte:
Carignano



16.95
statt 24.90
75 cl
Auch online erhältlich: ottos.ch

* Jahrgangsänderungen vorbehalten.

Azzaro
Homme
EdT
200 ml



54.90
Konkurrenzvergleich
120.-
Auch online erhältlich: ottos.ch

Davidoff
Cool Water
Homme
EdT
200 ml



37.90
Konkurrenzvergleich
142.-
Auch online erhältlich: ottos.ch

Diesel
Spirit of the Brave
Homme
EdT
50 ml



29.90
Konkurrenzvergleich
67.90
Auch online erhältlich: ottos.ch

Hugo Boss
Hugo
Homme
EdT
125 ml



49.90
Konkurrenzvergleich
97.90
Auch online erhältlich: ottos.ch

Dolce & Gabbana
The One
Femme
EdP
30 ml



44.90
Konkurrenzvergleich
89.90
Auch online erhältlich: ottos.ch

Lancôme
La vie est belle
Femme
EdP
50 ml



74.90
Konkurrenzvergleich
140.-
Auch online erhältlich: ottos.ch

Markenparfums extrem günstig. Auch online über ottos.ch

Giorgio Armani
Code
Femme
EdP
75 ml



79.90
Konkurrenzvergleich
165.-
Auch online erhältlich: ottos.ch

Hugo Boss
Ma Vie
Femme
EdP
50 ml



39.90
Konkurrenzvergleich
115.-
Auch online erhältlich: ottos.ch



OTTO'S

Weihnachts-Glücksrad



Vom 1. bis 24. Dezember
verlosen wir täglich Gutscheine
im Wert von CHF 1'000.-

CHF
5'000.-
in bar
Verlosung Hauptgewinn
am 24.12.23



**JETZT
DREHEN &
GEWINNEN**

ottos.ch/xmas